Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HR1578
HR1579
HR1590
HR1591
HR1592
HR1593
HR1594

EN	User manual	LT	Vartotojo vadovas
BG	Ръководство за потребителя	LV	Lietotāja rokasgrāmata
CS	Příručka pro uživatele	PL	Instrukcja obsługi
ET	Kasutusjuhend	RO	Manual de utilizare
HR	Korisnički priručnik	SK	Príručka užívateľa
HU	Felhasználói kézikönyv	SL	Uporabniški priročnik
KK	Қолданушының нұсқасы	SR	Korisnički priručnik

PHILIPS

Specifications are subject to change without notice
© 2014 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

3140 035 33283

English

1 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance, and save the user manual for future reference.

Warning

- Do not immerse the motor unit in water nor rinse it under the tap.
- Before you connect the appliance to the power, make sure that the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local power voltage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or metal capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Before you connect the mixer to the mains, insert the beaters into the mixer.
- Before you switch on the appliance, lower the beaters into the ingredients.
- Switch off the appliance and disconnect it from the mains if you leave it unattended and before you assemble, disassemble and clean it and before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Do not touch the blades, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
- If the blades get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.
- Do not touch or insert any object on the gears of the mixer stand, especially when the appliance is in use.

Caution

- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- This appliance is intended for household use only.
- Do not exceed the quantities and processing time indicated in the user manual.
- Do not process more than one batch without interruption. Let the appliance cool down to room temperature before you continue processing.

Note
- Noise level = 85 dB [A]

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Recycling

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC:

Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

2 Introduction

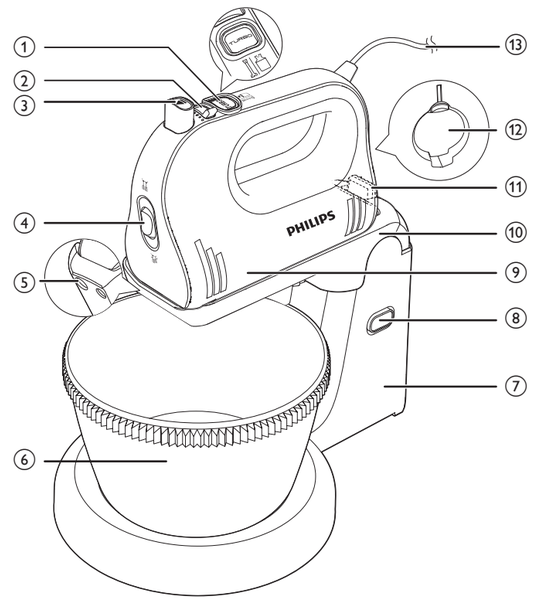
Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

The mixer, when used as handheld is equipped with the innovative FlexiMix system, which allows the beaters and dough hooks to move up and down when they touch the bowl. The two wire beaters/strip beaters (or kneading hooks) move independently of each other, which allows them to adjust to the shape of every bowl. As a result, it is much easier to reach every part of the bowl and to mix all ingredients thoroughly. The FlexiMix system makes the mixer easier to handle and gives you better control over the mixing process.

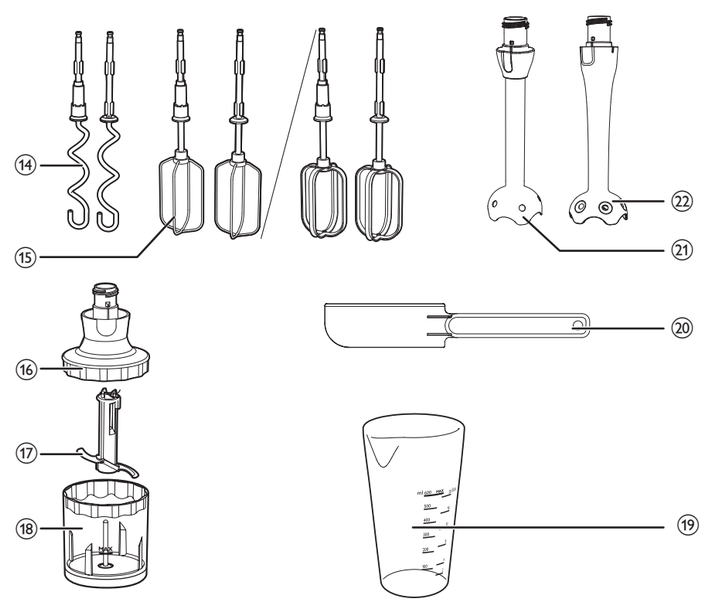
3 What's in the box

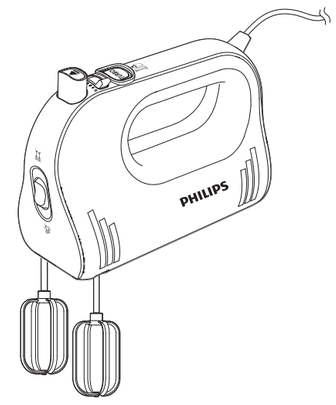
1. Turbo knob
   - Press and hold to increase the speed
2. Speed control
   - ○ : OFF position
   - ····· :Variable speeds
3. ⏏ Eject button
   - Press to release the beaters or kneading hooks
4. FlexiMix switch
   - : FlexiMix off
   - : FlexiMix on
5. Hole for the beaters and kneading hooks
6. Stainless steel bowl (HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 and HR1594 only)
7. Mixer Stand (HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 and HR1594 only)
8. Holder release button
9. Mixer unit
10. Mixer holder
11. Mixer release lever
12. Door for bar blender and chopper
13. Power cord
14. Kneading hooks
15. Wire beaters or strip beaters (depending on countries)
16. Chopper lid (HR1578 and HR1579 only)
17. Chopper blade (HR1578 and HR1579 only)
18. Chopper bowl (HR1578 and HR1579 only)

1



HR1590, HR1591, HR1592, HR1593, HR1594



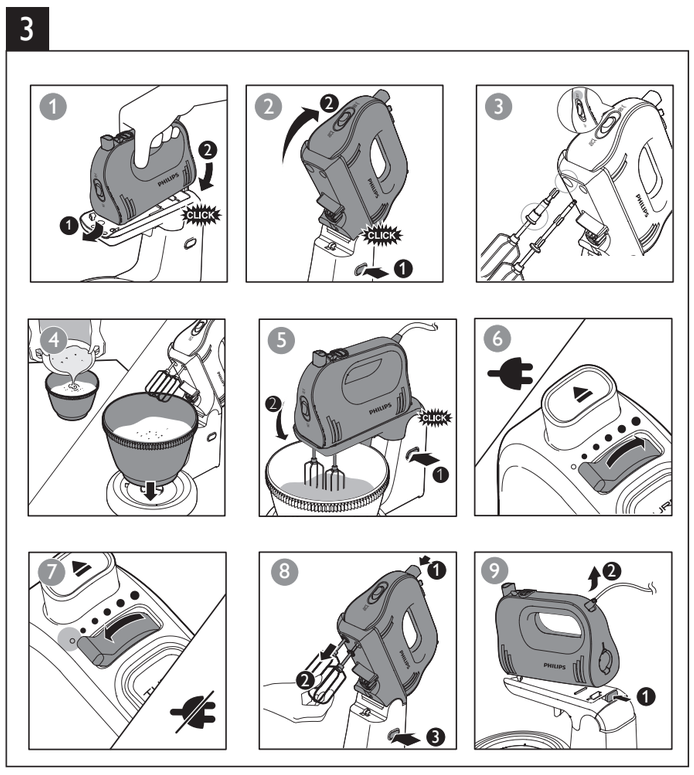


HR1578, HR1579

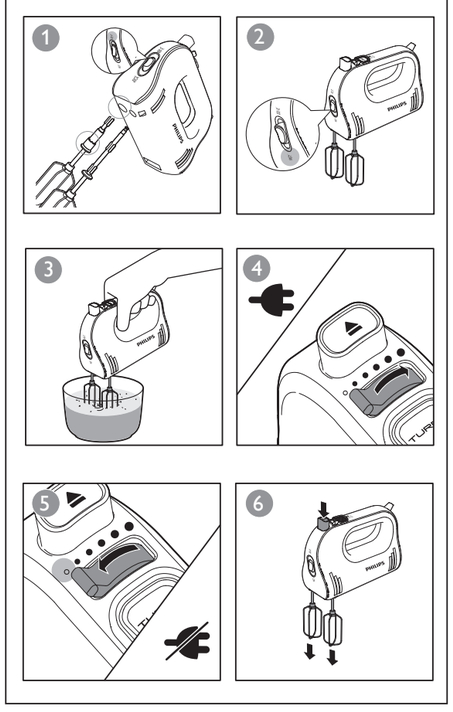
2

		Kg (MAX)		
	500 ml		6 min	max
	x5		4 min	max
	750 g		3 min	max
	750 g		3 min	max
	750 g		3 min	max
	750 g		3 min	max
	500 g		5 min	min to max
HR1578 HR1579 HR1592 HR1593 HR1590 HR1591	100-200 g		30 sec	TURBO
	100-200 ml		90 sec	TURBO
	100-300 ml		60 sec	TURBO
	100 g		5X1sec	TURBO
	120 g		5sec	TURBO
HR1578 HR1579	20 g		5X1sec	TURBO
	100 g		15 sec	TURBO
	100 g		20 sec	TURBO
	50 g		5X1sec	TURBO
	200 g		5 sec	TURBO

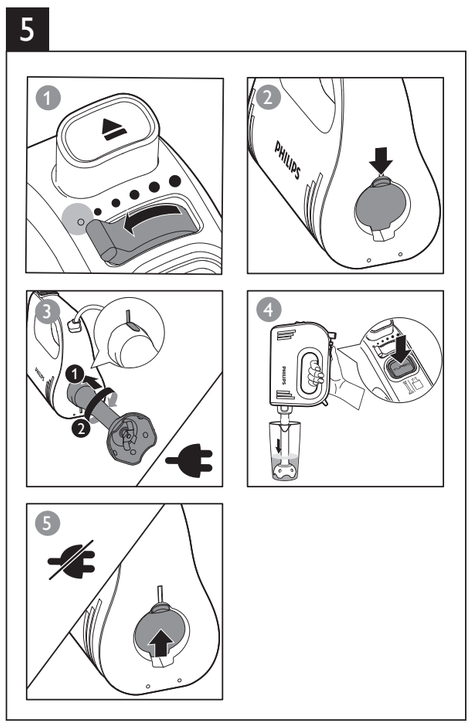
3



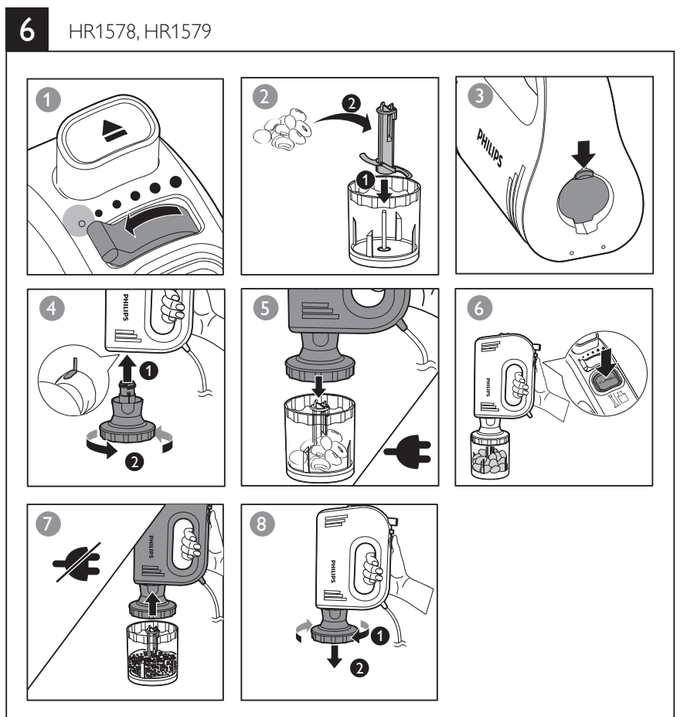
4



5



6 HR1578, HR1579



Миксер
Миксер
HR1578/00 HR1593/00
220-240V~ 50-60Hz 750W

Импортер на территорию России и Таможенного Союза:
ООО «Филипс», Россия, Москва, ул. Сергея Макеева, 13, тел. +7 495 961 1111

Изготовитель:

Изготовитель: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Для бытовых нужд

Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы:
«Филипс» ЖШҚ, Ресей, Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961 1111

Өндіруші:

"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

7

	✗	✗	✓
	✗	✗	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✗	✗	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓

⑲ Beaker for bar blender
⑳ Spatula (HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 and HR1594 only)
㉑ Metal bar blender (HR1578, HR1579, HR1592 and HR1593 only)
㉒ Plastic bar blender (HR1590 and HR1591 only)

4 Use the appliance

Before the first use

Before you use the appliance for the first time, thoroughly clean the parts that come into contact with food.

1 Clean the mixer unit, stand and holder with a moist cloth.
2 Clean the beaters, kneading hooks, bar blender, bowl, chopper and beaker in warm water with some washing-up liquid or in a dishwasher.

Wire beaters/Strip beaters/Kneading hooks

Switch on the mixer. Select a proper speed. To avoid splashing, start mixing at a low speed, and then switch to a higher speed.

- For a higher speed, press and hold **TURBO** while processing.
- When using the mixer as hand-held, switch on the FlexiMix Button to use the FlexiMix function.

When FlexiMix is on, the beaters or dough hooks move up and down when they touch the bowl, making it easier to reach every part of the bowl.

Tip

- Make sure that the door for bar blender is closed before you insert the beater or kneading hook.
- Press the spatula against the side of the bowl to remove unmixed ingredients in order to obtain a well-mixed mixture.(HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 and HR1594 only)
- You can use the mixer with or without the stand. (HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 and HR1594 only)

Bar blender

Tip

- Make sure that the speed selector is turned to **O**.
- Insert the bar blender into the door.
- Press and hold **TURBO** to switch on the bar blender. The speed selector is locked at **O** (OFF position) and does not work.
- Close the bar blender door after use.

Chopper (HR1578 and HR1579 only)

Note

- Be very careful when you handle the blade unit, the blades are very sharp. Be particularly careful when you remove the blade unit from the chopper bowl, when you empty the chopper bowl and during cleaning.
- When chopping soybean, use the maximum quantity (200g) with **TURBO** speed for 5 seconds for best result.
- For frozen beef cube, use the maximum size of 2x2x2 cm when processing.

Tip

- If the ingredients stick to the wall of the chopper bowl, loosen them with a spatula.
- Do not process more than 1 batch without interruption. Let the appliance cool down to room temperature before you continue processing.
- Make sure that the speed selector is turned to **O**.
- Insert the chopper into the door.
- Press and hold **TURBO** to switch on the chopper. The speed selector is locked at **O** (OFF position) and does not work.
- Close the bar blender door after use.

5 Cleaning

Caution

- Before you clean the appliance or release any accessory, unplug it.

1 Clean the mixer unit, stand and holder with a moist cloth.
2 Clean the beaters, kneading hooks, bar blender, bowl, chopper and beaker in warm water with some washing-up liquid or in a dishwasher.

6 Storage

1 Wind the power cord round the heel of the appliance.
2 Put the spatula, beaters, kneading hooks, and bar blender in the beaker.
3 Store the mixer unit, mixer stand, stainless steel bowl and chopper in a dry place away from direct sunlight or other sources of heat.

7 Order accessories

To purchase accessories for this appliance, go to your Philips dealer or a Philips service center. If you have any difficulties obtaining accessories for your appliance, please contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You will find the contact details at www.philips.com/support.

You can order a direct-driven mini chopper (under service code number 3140 039 00051) from your Philips dealer or a Philips service center as an extra accessory for HR1578, HR1579, HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 and HR1594. Use the quantities, processing time and speed of the mini chopper for this accessory.

8 Guarantee and service

If you have a problem, need service, or need information, see www.philips.com/support or contact the Philips Consumer Care Center in your country. The phone number is in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Center in your country, go to your local Philips dealer.

Български

1 Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

Предупреждение

- В никакъв случай не потапяйте задвижващия блок във вода и не го изплаквайте с течаща вода.
- Преди да включите уреда в електрически контакт, проверете дали напрежението, показано на дъното на уреда, отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя, негов представител или лица с подобна квалификация с цел да се избегнат опасни ситуации.
- Уредите могат да се използват от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и разбират евентуалните опасности.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Този уред не бива да се използва от деца. Пазете уреда и кабела далече от достъп на деца.
- Преди да включите миксера в електрическата мрежа, поставете в него бъркалките.
- Преди да включите уреда, потопете бъркалките в продуктите.
- Изключете уреда от копчето и от електрическата мрежа, ако го оставяте без надзор и преди да го сглобявате, разглобявате и почиствате, и преди да сменяте приставки или да докосвате части, които се движат при употреба.
- Не докосвайте остриетата, особено когато уредът е включен в контакта. Ножовете са много остри.
- Ако ножовете заседнат, изключете уреда от контакта, преди да отстраните продуктите, които са ги блокирали.
- Не докосвайте и не бъркайте с предмети в зъбните колела на стойката на миксера, особено когато уредът работи.

Внимание

- Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са специално препоръчвани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.
- Този уред е предназначен само за битови цели.
- Не превишавайте количествата и времената за обработка, посочени в ръководството за потребителя.
- Не обработвайте повече от една порция без прекъсване. Оставяйте уреда да се охлади до стайна температура, преди да продължите обработката.

Бележка

- Ниво на шума = 85 dB (A).

Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

Рециклиране

Продуктът е разработен и произведен от висококачествени материали и компоненти, които могат да бъдат рециклирани и използвани повторно.

Когато видите символа на зачеркнатата кръгла кофа за боклук, прикрепен към продукта, това означава, че продуктът е обхванат от Директива 2002/96/ЕО:

Никога не изхвърляйте този продукт заедно с битовите отпадъци. Информирайте се за местните правила относно разделното събиране на електрически и електронни продукти. С правилното изхвърляне на стария продукт се предотвратяват потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

2 Въведение

Поздравяваме ви за покупката и добре дошли при Philips! За да се възползвате от поддръжката, която Philips предлага, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome.

Когато държите миксера в ръка по време на работа, можете да използвате неговата иновационна система FlexiMix, която позволява на бъркалките и куките за месене да се движат нагоре и надолу, когато се опират до купата. Двете лентови/телени бъркалки (или куките за месене) се движат независимо една от друга, което им позволява да се регулират спрямо формата на всяка купа. В резултат на това е много по-лесно да се достигне навсякъде в купата и да се размесят напълно всички съставки. Системата FlexiMix улеснява използването на миксера и ви дава по-добър контрол върху процеса на миксиране.

3 Какво има в кутията

① Бутон „турбо“
- Натиснете и задръжте, за да увеличите скоростта

② Регулиране на скоростта
- ○ : Положение ИЗКЛ.
- ····· : Различни скорости

③ ⏏ Бутон за изваждане
- Натиснете, за да освободите бъркалките или куките за месене

④ Ключ FlexiMix
- : FlexiMix вкл.
- : FlexiMix изкл.

⑤ Отвор за бъркалките и куките за месене
⑥ Купа от неръждаема стомана (само за HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 и HR1594)
⑦ Стойка на миксера (само за HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 и HR1594)
⑧ Бутон за освобождаване от поставката
⑨ Миксер
⑩ Поставка на миксера
⑪ Лост за освобождаване на миксера
⑫ Отвор за пасиращата/кълцащата приставка
⑬ Захранващ кабел
⑭ Куки за месене
⑮ Телени или лентови бъркалки (в зависимост от страната)
⑯ Капак на кълцащата приставка (само за HR1578 и HR1579)
⑰ Режещ блок на кълцащата приставка (само за HR1578 и HR1579)
⑱ Купа на кълцащата приставка (само за HR1578 и HR1579)
⑲ Кана на пасиращата приставка
⑳ Лопатка (само за HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 и HR1594)
㉑ Метална пасираща приставка (само за HR1578, HR1579, HR1592 и HR1593)
㉒ Пластмасова пасираща приставка (само за HR1590 и HR1591)

4 Употреба на уреда

Преди първата употреба

Преди да използвате уреда за пръв път, почистете добре частите, които влизат в контакт с храната.

1 Избършете миксера, стойката и поставката с влажна кърпа.
2 Измийте бъркалките, куките за месене, пасиращата приставка, купата, кълцащата приставка и каната с топла вода и малко течен миещ препарат или в съдомиялна машина.

Телени бъркалки/лентови бъркалки/куки за месене

Включете миксера. Изберете подходяща скорост. За да избегнете разплискване, започнете с ниска скорост и след това превключете на по-висока.

- За по-висока скорост, натиснете и задръжте **TURBO** по време на обработката.
- Когато държите миксера в ръка по време на работа, включете бутона FlexiMix, за да използвате функцията FlexiMix.

Когато функцията FlexiMix е включена, бъркалките или куките за месене се движат нагоре и надолу, когато се опират до купата, което им позволява много по-лесно да достигнат навсякъде в нея.

Съвет

- Уверете се, че отворът за пасиращата приставка е затворен, преди да сглобите бъркалките или куките за месене.
- Минете с лопатката по стената на купата, за да отстраните неразмесените продукти и да получите хомогенна смес (само за HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 и HR1594)
- Можете да използвате миксера с или без стойката. (само за HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 и HR1594)

Пасираща приставка

Съвет

- Уверете се, че селекторът на скорост е завъртян на **O**.
- Пъхнете пасиращата приставка в отвора.
- Натиснете и задръжте **TURBO**, за да включите пасиращата приставка. Селекторът на скорост е заключен в положение **O** (ИЗКЛ.) и не работи.
- След употреба затворете отвора за пасиращата приставка.

Кълцаща приставка (само за HR1578 и HR1579)

Забележка

- Бъдете внимателни при боравенето с режещия блок - ножовете са много остри. Бъдете особено внимателни, когато сваляте режещия блок от купата на кълцащата приставка, когато изсипвате купата на приставката, както и при почистване.
- Когато смилате соеви зърна, използвайте максималното количество (200 г) и **TURBO** скоростта за 5 секунди, за да постигнете най-добър резултат.
- Когато обработвате замразено телешко на кубчета, те трябва да са с максимален размер 2x2x2 см.

Съвет

- Ако по стената на купата на кълцащата приставка полепнат продукти, отстранете ги с лопатката.
- Не обработвайте повече от една порция без прекъсване. Оставяйте уреда да се охлади до стайна температура, преди да продължите обработката.
- Уверете се, че селекторът на скорост е завъртян на **O**.
- Пъхнете кълцащата приставка в отвора.
- Натиснете и задръжте **TURBO**, за да включите кълцащата приставка. Селекторът на скорост е заключен в положение **O** (ИЗКЛ.) и не работи.
- След употреба затворете отвора за пасиращата приставка.

5 Почистване

Внимание

- Преди да почистите уреда или да освободите някой от аксесоарите, изключете уреда от контакта.

1 Избършете миксера, стойката и поставката с влажна кърпа.
2 Измийте бъркалките, куките за месене, пасиращата приставка, купата, кълцащата приставка и каната с топла вода и малко течен миещ препарат или в съдомиялна машина.

6 Съхранение

1 Навийте захранващия кабел около петата на уреда.
2 Сложете лопатката, бъркалките, куките за месене и пасиращата приставка в каната.
3 Съхранявайте миксера, стойката, купата от неръждаема стомана и кълцащата приставка на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина и източници на топлина.

7 Поръчване на аксесоари

Аксесоари за този уред можете да закупите от търговец на уреди Philips или сервиз на Philips. Ако срещнете затруднения при снабдяването с аксесоари за уреда, обърнете се към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна. Данните за контакт ще намерите на адрес www.philips.com/support.

Можете да поръчате малка кълцаща приставка с директно задвижване (под сервизен номер 3140 039 00051) от търговец или сервизен център на Philips, като допълнителен аксесоар за HR1578, HR1579, HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 и HR1594. За този аксесоар използвайте количествата и времената и скоростите за обработка за малката кълцаща приставка.

8 Гаранция и сервиз

Ако имате проблем, нуждаете се от сервизно обслужване или информация, вижте www.philips.com/support или се свържете с Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна. Телефонният номер е посочен в международната гаранционна карта. Ако във вашата страна няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди Philips.

Čeština

1 Důležité informace

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Upozornění

- Motorovou jednotku nesmíte nikdy ponořit do vody ani mýt pod tekoucí vodou.
- Než přístroj připojíte do elektrické sítě, přesvědčte se, zda napětí uvedené v dolní části přístroje odpovídá napětí ve vaší elektrické síti.
- Pokud by byl poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést výrobce, jeho servisní pracovníci nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, abyste předešli možnému nebezpečí.
- Přístroje mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí všem rizikům spojeným s používáním přístroje.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Přístroj nesmějí používat děti. Přístroj a napájecí kabel udržujte mimo dosah dětí.
- Před zapojením mixéru do síťového napájení zasuňte do mixéru šlehací metly.
- Před zapnutím přístroje ponořte šlehací metly do příslušných ingrediencí.
- Pokud přístroj budete nechávat bez dozoru, budete jej sestavovat, rozebírat a čistit, budete měnit příslušenství nebo manipulovat se součástmi, které se při jeho provozu pohybují, přístroj vypněte a odpojte od elektrické sítě.
- Nedotýkejte se nožů, zejména dokud je přístroj připojen k napájecí síti. Nože jsou velmi ostré.
- Pokud by se nože zablokovaly, nejprve odpojte přístroj ze sítě a pak vyjměte obsah, který zablokování nožů způsobil.
- Do ozubeného ústrojí stojanu mixéru nevkládejte žádné předměty ani se jej nedotýkejte, obzvláště když je přístroj v chodu.

Pozor

- Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly doporučeny společností Philips. Použijete-li takové příslušenství nebo díly, pozbývá záruka platnosti.
- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti.
- Nikdy nepřekračujte množství a doby zpracování potravin uvedené v uživatelské příručce.
- Nezpracovávejte více než jednu dávku bez přerušení. Než budete pokračovat, nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu.

Poznámka

- Hladina hluku = 85 dB (A)

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Recyklace

Výrobek je navržen a vyroben z vysoce kvalitního materiálu a součástí, které je možné recyklovat.

Je-li výrobek označen tímto symbolem přeškrtnuté popelnice, znamená to, že se na něj vztahuje směrnice EU 2002/96/EC:

Nevyhazujte toto zařízení do běžného domácího odpadu. Informujte se o místních předpisech týkajících se odděleného sběru elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidací starého výrobku pomůžete předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí.

2 Úvod

Gratulujeme k nákupu a vítáme Vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips! Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách www.philips.com/welcome.

Mixér při ručním použití využívá inovativní systém FlexiMix, který při dotyku s miskou umožňuje šlehacím metlám a hnětacím hákům pohyb nahoru a dolů. Protože se obě dvě páskové nebo drátové šlehací metly (nebo hnětací háky) pohybují nezávisle na sobě, dokážou se přizpůsobit tvaru každé mísy. Díky tomu se daleko jednodušeji dostanete do všech částí mísy a důkladněji promícháte veškeré přísady. Se systémem FlexiMix se vám bude s mixérem jednodušeji pracovat a můžete mixování lépe ovládat.

3 Obsah balení

① Tlačítko Turbo
- Stisknutím a podržením zvýšíte rychlost

② Ovládání rychlosti
- ○ : Poloha VYPNUTO
- ····· : Volitelné rychlosti

③ ⏏ Uvolňovací tlačítko
- Stisknutím tlačítka uvolníte šlehací metly nebo hnětací háky.

④ Přepínač FlexiMix
- : Funkce FlexiMix vypnuta.
- : Funkce FlexiMix zapnuta.

⑤ Otvory pro šlehací metly a hnětací háky
⑥ Miska z nerezové oceli (pouze u modelů HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 a HR1594)
⑦ Stojan mixéru (pouze u modelů HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 a HR1594)
⑧ Uvolňovací tlačítko držáku
⑨ Jednotka mixéru
⑩ Držák šlehače
⑪ Uvolňovací páčka šlehače
⑫ Dvířka pro mixovací nástavec a sekáček
⑬ Napájecí kabel
⑭ Hnětací háky
⑮ Drátové/páskové šlehací metly (v jednotlivých zemích se liší)
⑯ Víko sekáčku (pouze u modelů HR1578 a HR1579)
⑰ Čepel sekáčku (pouze u modelů HR1578 a HR1579)
⑱ Miska sekáčku (pouze u modelů HR1578 a HR1579)
⑲ Nádoba pro mixovací nástavec
⑳ Stěrka (pouze u modelů HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 a HR1594)
㉑ Kovový mixovací nástavec (pouze u modelů HR1578, HR1579, HR1592 a HR1593)
㉒ Plastový mixovací nástavec (pouze u modelů HR1590 a HR1591)

4 Používání přístroje

Před prvním použitím

Než přístroj poprvé použijete, důkladně očistěte části, které přicházejí do styku s jídlem..

1 Pomocí navlhčeného hadříku vyčistěte jednotku mixéru, stojan a držák.
2 Šlehací metly, hnětací háky, mixovací nástavec a misku, sekáček a nádobu opláchněte v teplé vodě s trochou mycího prostředku nebo v myčce nádobí.

Drátové/páskové šlehací metly a hnětací háky

Zapněte mixér. Vyberte adekvátní rychlost. Abyste při míchání nestříkali kolem, začněte mixovat pomaleji a teprve později přepněte na vyšší rychlost.

- Chcete-li zvýšit rychlost během chodu, stiskněte a podržte tlačítko **TURBO**.
- Pokud používáte mixér ručně, stisknutím tlačítka FlexiMix aktivujete funkci FlexiMix.

Pokud je funkce FlexiMix zapnutá, šlehací metly nebo hnětací háky se při dotyku s miskou pohybují nahoru a dolů a ulehčují tak dosažení všech míst v misce.

Tip

- Před vložením šlehací metly nebo hnětacího háku zkontrolujte, zda jsou dvířka pro mixovací nástavec zavřená.
- Přitiskněte stěrku proti straně misky a odstraňte nerozmixované ingredience. Takto dosáhnete dobře rozmixované směsi (pouze u modelů HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 a HR1594).
- Můžete použít mixér se stojanem nebo bez něj. (pouze u modelů HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 a HR1594)

Ruční mixér

Tip

- Ujistěte se, že je výběr rychlosti nastavený na hodnotu **O**.
- Mixovací nástavec vložte do dvířek.
- Stisknutím a podržením tlačítka **TURBO** zapněte mixovací nástavec. Volič rychlosti je zamknutý v poloze **O** (poloha VYPNUTO) a nefunguje.
- Po použití zavřete dvířka mixovacího nástavce.

Sekáček (pouze u modelů HR1578 a HR1579)

Poznámka

- Při manipulaci s nožovou jednotkou buďte opatrní, nože jsou velmi ostré. Zvláštní opatrnost zachovávejte při vyjímání nožové jednotky a obsahu z misky sekáčku a při jejím čištění.
- Chcete-li dosáhnout optimálních výsledků při sekání sójových bobů, používejte maximální množství (200 g) a rychlost **TURBO** po dobu 5 sekund.
- Při sekání zmrazených kostek z hovězího masa používejte kostky o maximální velikosti 2 x 2 x 2 cm.

Tip

- Pokud se suroviny zachytí na stěně misky sekáčku, uvolněte je stěrkou.
- Nezpracovávejte více než jednu dávku bez přerušení. Než budete pokračovat, nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu.
- Ujistěte se, že je výběr rychlosti nastavený na hodnotu **O**.
- Do dvířek vložte sekáček.
- Stisknutím a podržením tlačítka **TURBO** zapnete sekáček. Volič rychlosti je zamknutý v poloze **O** (poloha VYPNUTO) a nefunguje.
- Po použití zavřete dvířka mixovacího nástavce.

5 Čištění

Výstraha

- Přístroj nejprve vypojte ze zásuvky a teprve poté ho očistěte nebo uvolněte příslušenství.

1 Pomocí navlhčeného hadříku vyčistěte jednotku mixéru, stojan a držák.
2 Šlehací metly, hnětací háky, mixovací nástavec a misku, sekáček a nádobu opláchněte v teplé vodě s trochou mycího prostředku nebo v myčce nádobí.

6 Skladování

1 Napájecí kabel obtočte kolem spodní části přístroje.
2 Šlehací metly, hnětací háky a mixovací nástavec vložte do nádoby.
3 Jednotku mixéru, stojan, misku z nerezové oceli a sekáček skladujte na suchém místě mimo dosah přímého slunečního světla nebo dalších zdrojů tepla.

7 Objednání příslušenství

Příslušenství k přístroji můžete zakoupit u svého prodejce Philips nebo v servisním středisku Philips. Pokud máte potíže s obdržením příslušenství k přístroji, obraťte se na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve vaší zemi. Kontaktní informace naleznete na webové stránce www.philips.com/support.

K modelům HR1578, HR1579, HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 a HR1594 si můžete objednat jako další část příslušenství minisekáček s přímým náhonem (pod katalogovým číslem 3140 039 00051). Obraťte se na prodejce výrobků Philips nebo na servisní středisko společnosti Philips. Pro toto příslušenství použijte množství a doby zpracování jako pro minisekáček.

8 Záruka a servis

Pokud dochází k potížím, potřebujete servis nebo informace, přejděte na adresu www.philips.com/support nebo kontaktujte středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve vaší zemi. Telefonní číslo je uvedeno v letáčku s celosvětovou zárukou. Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky společnosti Philips nenachází, obraťte se na místního prodejce výrobků Philips.

Eesti

1 Tähtis

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ning hoidke see edaspidiseks kasutamiseks alles.

Hoiatus

- Ärge kunagi kastke mootorit vette ega loputage seda kraani all.
- Enne seadme elektrivõrku ühendamist veenduge, et seadme põhjal märgitud pinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Ohtlike olukordade vältimiseks tuleb kahjustatud sisendjuhe lasta uue vastu vahetada tootjal, tootja volitatud hooldekeskuses või samaväärse kvalifikatsiooniga isikul.
- Seadmeid võivad kasutada füüsilise, meele- või vaimse puudega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhendid seadme ohutu kasutamise kohta ja kui nad mõistavad sellega seotud ohte.
- Seadmega mängimise ärahoidmiseks peaksite kindlustama laste järelvalve.
- Lapsed ei tohi seda seadet kasutada. Hoidke seade ja selle toitejuhe lastele kättesaamatus kohas.
- Enne mikseri vooluvõrku ühendamist kinnitage mikseri külge visplid.
- Enne seadme sisselülitamist vajutage visplid segatavate ainete sisse.
- Enne seadme järelevalveta jätmist ning seadme kokku panemist, lahti võtmist ja puhastamist ning tarvikute vahetamist või kasutamise ajal liikuvatele osadele lähenemisel lülitage seade välja ja eemaldage vooluvõrgust.
- Kui seade on elektrivõrku ühendatud, ärge terasid puudutage. Terad on väga teravad.
- Eemaldage seade elektrivõrgust, kui lõiketerad kiiluvad kinni, ning enne lõiketerade külge kleepunud ainete ära võtmist.
- Ärge puudutage mikserialuse hammasrattaid ega pange nende peale ühtegi eset, eeskätt kasutamise ajal.

Ettevaatust

- Ärge kunagi kasutage teiste tootjate poolt tehtud tarvikuid või osi, mida Philips ei ole eriliselt soovitanud. Selliste tarvikute või osade kasutamisel kaotab garantii kehtivuse.
- Seade on mõeldud kasutamiseks vaid kodumajapidamises.
- Ärge ületage kasutusjuhendis toodud toiduainete koguseid ega töötlemiskestusi.
- Ärge töödelge ilma katkestamata enam kui ühte kogust aineid. Enne töötlemise jätkamist laske seadmel toatemperatuurini jahtuda.

Märkus
- Müratase: Lc = 85 dB [A]

Elektromagnetilised väljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitsetakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seda tänapäeval käibelolevate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

Ringlussevõtt

Teie toode on kavandatud ja toodetud kvaliteetsetest materjalidest ja osadest, mida on võimalik ringlusse võtta ja uuesti kasutada.

Kui näete toote külge kinnitatud maha tõmmatud prügikasti sümbolit, siis kehtib tootele Euroopa direktiiv 2002/96/EÜ:

Ärge kunagi visake seda toodet muude majapidamisjäätmete hulka. Palun viige ennast kurssi elektriliste ja elektrooniliste toodete eraldi kogumist reguleerivate kohalike eeskirjadega. Toote õige kõrvaldamine aitab vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele.

2 Tutvustus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Philipsi pakutava tootetoe eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebisaidil www.philips.com/welcome.

Kui kasutate mikserit käes hoides, tuleb appi uuenduslik süsteem FlexiMix, tänu millele liiguvad visplid ja tainasegamiskonksud kaussi puudutades üles-alla. Kaks traatvisplit/ribavisplit (või tainakonksu) töötavad teineteisest sõltumatult, mis võimaldab neil kohanduda iga nõu kujule. Seetõttu on nõu iga ääreni ulatumine ja kõikide ainete hoolikas segamine palju lihtsam. FlexiMix-süsteem muudab mikseri kergemini käsitsetavaks ja võimaldab teil segamistoimingut paremini hallata.

3 Pakendi sisu

1. Turbonupp
   - Kiiruse suurendamiseks vajutage nuppu ja hoidke seda all
2. Kiiruse regulaator
   - ∘ : asend "OFF"
   - ····· : erinevad kiirused
3. ⏏ Vabastusnupp
   - Visplite või tainasegamiskonksude vabastamiseks vajutage nuppu .
4. FlexiMixi lüliti
   - : FlexiMix välja
   - : FlexiMix sisse
5. Avaus visplite ja tainasegamiskonksude jaoks
6. Roostevabast terasest nõu (ainult mudelitel HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 ja HR1594)
7. Mikseri alus (ainult mudelid HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 ja HR1594)
8. Hoidiku vabastamisnupp
9. Mikser
10. Mikserihoidik
11. Mikseri vabastuskangike
12. Luuk saumikseri ja hakkija jaoks
13. Toitejuhe
14. Tainakonksud
15. Traatvisplid või ribavisplid (sõltuvalt riigist)
16. Hakkija kaas (ainult mudelid HR1578 ja HR1579)
17. Hakkija lõiketera (ainult mudelid HR1578 ja HR1579)
18. Hakkija nõu (ainult mudelid HR1578 ja HR1579)
19. Saumikseri nõu
20. Spaatel (ainult mudelid HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 ja HR1594)
21. Metallist saumikser (ainult mudelid HR1578, HR1579, HR1592 ja HR1593)
22. Plastmassist saumikser (ainult mudelid HR1590 ja HR1591)

4 Seadme kasutamine

Enne esmakasutust

Enne seadme esmakordset kasutuselevõttu peske kõik toiduainetega kokkupuutuvad osad hoolikalt puhtaks.

1. Puhastage mikserit, selle alust ja hoidikut niiske lapiga.
2. Peske vispleid, tainasegamiskonkse, saumikserit, kaussi, hakkijat ja nõud sooja veega, millesse on lisatud nõudepesuvahendit, või nõudepesumasinas.

Traatvisplid/ribavisplid/tainasegamiskonksud

Lülitage mikser sisse. Valige õige kiirus. Pritsmete vältimiseks alustage segamist madalal kiirusel ja siis lülituge suuremale kiirusele.
- Suurema kiiruse valimiseks vajutage kasutamise ajal nuppu **TURBO** ja hoidke seda all.
- Kui kasutate mikserit käes hoides, vajutage FlexiMix-funktsiooni kasutamiseks FlexiMixi nuppu.

Kui FlexiMix on sisse vajutatud, liiguvad visplid ja tainasegamiskonksud nõuga kokku puutudes üles-alla, tehes ühtlase segamise lihtsamaks.

Soovitus
- Veenduge, et saumikseri luuk on enne vispli või tainasegamiskonksu sisestamist kinni.
- Selleks, et kõik koostisosad saaksid korralikult segatud, kaapige spaatliga segu sisse nõu servadelt segamata jäänud koostisained (ainult mudelid HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 ja HR1594)
- Mikserit saab kasutada alusega ja ilma. (ainult mudelid HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 ja HR1594)

Saumikser

Soovitus
- Veenduge, et kiiruse regulaator on asendis **O**.
- Kinnitage saumikser luugi kaudu.
- Saumikseri sisselülitamiseks vajutage ja hoidke all nuppu **TURBO**. Kiiruseselektor on lukustatud asendis **O** (asendis "OFF") ega tööta.
- Pärast kasutamist pange saumikseri luuk kinni.

Hakkija (ainult mudelid HR1578 ja HR1579)

Märkus
- Lõiketera käsitsemisel olge ettevaatlik, kuna terad on väga teravad. Eriti ettevaatlik olge lõiketerade eemaldamisel hakkija nõust, samuti hakkija nõu tühjendamisel ja puhastamisel.
- Sojaubade hakkimisel kasutage parima tulemuse saavutamiseks maksimaalset kogust (200 g) kiirusega **TURBO** ja töödelge seda viie sekundi vältel.
- Külmutatud peedikuubikute puhul kasutage töötlemisel maksimaalselt 2 × 2 × 2 cm kuubikuid.

Soovitus
- Kui toiduained kleepuvad peenestamiskausi seinale, eemaldage need spaatliga.
- Ärge töödelge tööd katkestamata rohkem kui ühte kogust aineid. Enne töötlemise jätkamist laske seadmel toatemperatuurini jahtuda.
- Veenduge, et kiiruse regulaator on asendis **O**.
- Kinnitage hakkija luugi kaudu.
- Saumikseri sisselülitamiseks vajutage ja hoidke all nuppu **TURBO**. Kiiruseselektor on lukustatud asendis **O** (asendis "OFF") ega tööta.
- Pärast kasutamist pange saumikseri luuk kinni.

5 Puhastamine

Ettevaatust
- Enne, kui asute seadet puhastama või eemaldate selle küljest tarvikuid, eemaldage see vooluvõrgust.

1. Puhastage mikserit, selle alust ja hoidikut niiske lapiga.
2. Peske vispleid, tainasegamiskonkse, saumikserit, kaussi, hakkijat ja nõud sooja veega, millesse on lisatud nõudepesuvahendit, või nõudepesumasinas.

6 Hoiustamine

1. Kerige toitejuhe seadme kanna ümber.
2. Asetage spaatel, visplid, tainasegamiskonksud ja saumikser hoiunõusse.
3. Hoidke mikserit, selle alust, roostevabast terasest nõud ja hakkijat kuivas kohas otsese päikesevalguse või teiste kuumuseallikate eest kaitstuna.

7 Tellige tarvikud

Sellele seadmele tarvikute ostmiseks pöörduge Philipsi edasimüüja või Philipsi teeninduskeskuse poole. Kui teil esineb oma seadmele tarvikute hankimisel probleeme, võtke palun ühendust kohaliku Philipsi klienditeeninduskeskusega. Üksikasjalikud kontaktandmed leiate veebiaadressilt www.philips.com/support.

Otseajamiga minipeenestaja saate tellida (tellimiskood on 3140 039 00051) Philipsi toodete müüjalt või lisatarvikuna seadmetele HR1578, HR1579, HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 ja HR1594 Philipsi hoolduskeskusest Kasutage selle tarviku puhul minipeenestajale ette nähtud koguseid, töötlemisaegu ja kiiruseid.

8 Garantii ja hooldus

Kui vajate abi mõne probleemi lahendamisel, teenindust või informatsiooni, külastage veebisaiti www.philips.com/support või võtke ühendust kohaliku Philipsi klienditeeninduskeskusega. Telefoninumbri leiate ülemaailmselt garantiilehelt. Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi kohaliku müügiesindaja poole.

Hrvatski

1 Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

Upozorenje

- Jedinicu motora nemojte uranjati u vodu niti ispirati pod mlazom vode.
- Prije priključivanja aparata na napajanje provjerite odgovara li napon naznačen na donjem dijelu aparata naponu lokalne električne mreže.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, serviser proizvođača ili druga osoba sličnih kvalifikacija kako bi se izbjegle opasnosti.
- Aparate mogu upotrebljavati osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primile upute o rukovanju aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti.
- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala aparatom.
- Djeca ne smiju koristiti aparat. Aparat i njegov kabel držite izvan dosega djece.
- Prije priključivanja miksera u naponsku mrežu u njega umetnite nastavke za miješanje.
- Prije uključivanja aparata spustite nastavke za miješanje u sastojke.
- Isključite aparat i iskopčajte ga iz električne mreže ako ga ostavljate bez nadzora, kao i prije sastavljanja, rastavljanja i čišćenja te prije zamjene nastavaka ili približavanja dijelovima koji okreću tijekom upotrebe.
- Nemojte dodirivati rezače, naročito dok je aparat ukopčan. Rezači su vrlo oštri.
- Ako se rezači zaglave, isključite aparat iz napajanja prije uklanjanja sastojaka koji blokiraju rezače.
- Nemojte dodirivati zupčanike postolja miješalice niti umetati predmete u njih, naročito dok koristite aparat.

Pažnja

- Nikada nemojte koristiti dodatke ili dijelove drugih proizvođača ili proizvođača koje tvrtka Philips nije izričito preporučila. Ako koristite takve dodatke ili dijelove, vaše jamstvo prestaje vrijediti.
- Ovaj aparat namijenjen je isključivo uporabi u kućanstvu.
- Nemojte premašiti količine i vrijeme obrade naznačene u korisničkom priručniku.
- Nemojte obrađivati više od jedne smjese bez stanke. Prije nastavka rada pričekajte da se aparat ohladi na sobnu temperaturu.

Napomena
- Razina buke = 85 dB [A]

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s uputama u ovom korisničkom priručniku, prema dostupnim znanstvenim dokazima aparat će biti siguran za korištenje.

Recikliranje

Proizvod je proizveden od vrlo kvalitetnih materijala i komponenti, pogodnih za recikliranje i ponovno korištenje.

Kada na proizvodu vidite simbol prekrižene kante za otpad, to znači da je uređaj obuhvaćen direktivom EU-a 2002/96/EC:

Proizvod nipošto nemojte odlagati s drugim kućanskim otpadom. Raspitajte se o lokalnim propisima o zasebnom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda. Pravilno odlaganje starih proizvoda pridonosi sprječavanju potencijalno negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje.

2 Uvod

Čestitamo vam na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

Miješalica, kada se koristi kao ručna miješalica, ima inovativni sustav FlexiMix koji omogućava pomicanje nastavaka za miješanje i spiralnih nastavaka za tijesto gore i dolje kada dodirnu zdjelu. Dva žičana/uska nastavka za miješanje (ili spiralna nastavka za tijesto) pomiču se neovisno jedan o drugome, što omogućava njihovu prilagodbu bilo kojem obliku zdjele. Kao rezultat toga uvelike je olakšano dosezanje svakog dijela zdjele i temeljito miješanje svih sastojaka. Sustav FlexiMix olakšava rukovanje miješalicom i pruža bolju kontrolu nad postupkom miješanja.

3 Što se nalazi u kutiji

1. Gumb Turbo
   - Pritisnite i zadržite za povećanje brzine
2. Kontrola brzine
   - ∘ : položaj OFF (isključeno)
   - ····· : promjenjive brzine
3. ⏏ Gumb za izbacivanje
   - Pritisnite kako biste oslobodili nastavke za miješanje/spiralne nastavke za tijesto
4. Prekidač FlexiMix
   - : FlexiMix isključen
   - : FlexiMix uključen
5. Otvor za nastavke za miješanje i spiralne nastavke za tijesto
6. Zdjela od nehrđajućeg čelika (samo HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 i HR1594)
7. Postolje miješalice (samo HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 i HR1594)
8. Gumb za otpuštanje držača
9. Jedinica miješalice
10. Držač miješalice
11. Ručica za otpuštanje miješalice
12. Otvor za štapni nastavak i sjeckalicu
13. Kabel za napajanje
14. Spiralni nastavci za tijesto
15. Žičani ili uski nastavci (ovisno o državi)
16. Poklopac sjeckalice (samo HR1578 i HR1579)
17. Rezač sjeckalice (samo HR1578 i HR1579)
18. Posuda sjeckalice (samo HR1578 i HR1579)
19. Vrč za štapni nastavak
20. Lopatica (samo HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 i HR1594)
21. Metalni štapni nastavak za miješanje (samo HR1578, HR1579, HR1592 i HR1593)
22. Plastični štapni nastavak za miješanje (samo HR1590 i HR1591)

4 Korištenje aparata

Prije prvog korištena

Prije prvog korištenja aparata temeljito očistite njegove dijelove koji dolaze u kontakt s hranom.

1. Jedinicu miješalice, postolje i držač očistite vlažnom krpom.
2. Nastavke za miješanje, spiralne nastavke za tijesto, štapni nastavak, zdjelu, sjeckalicu i vrč perite u toploj vodi s malo sredstva za čišćenje ili u stroju za pranje posuđa.

Žičani/uski nastavci za miješanje / spiralni nastavci za tijesto

Uključite miješalicu. Odaberite odgovarajuću brzinu. Kako biste izbjegli prskanje, započnite s miješanjem uz nisku brzinu, a zatim promijenite brzinu u višu.
- Kako biste odabrali veću brzinu, tijekom obrade pritisnite i zadržite gumb **TURBO**.
- Kada miješalicu koristite kao ručni aparat, uključite gumb FlexiMix kako biste koristili funkciju FlexiMix.

Kada je uključena funkcija FlexiMix, nastavci za miješanje ili spiralni nastavci za tijesto pomiču se gore i dolje kada dodirnu zdjelu, čime se olakšava dosezanje svakog dijela zdjele.

Savjet
- Prije umetanja nastavaka za miješanje ili spiralnih nastavaka za tijesto provjerite je li otvor za štapni nastavak zatvoren.
- Pritisnite lopaticu uz stjenku zdjele kako biste odvojili sastojke koji se nisu obradili te tako osigurali dobre rezultate miješanja (samo HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 i HR1594).
- Miješalicu možete koristiti s postoljem ili bez njega (samo HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 i HR1594).

Štapni nastavak za miješanje

Savjet
- Gumb za odabir brzine mora biti okrenut na **O**.
- Umetnite štapni nastavak u otvor.
- Pritisnite i zadržite **TURBO** kako biste uključili štapni nastavak za miješanje. Gumb za odabir brzine blokiran je u položaju **O** (ISKLJUČENO) i ne radi.
- Zatvorite otvor štapnog nastavka nakon uporabe.

Sjeckalica (samo HR1578 i HR1579)

Napomena
- Budite vrlo pažljivi prilikom rukovanja jedinicom s rezačima jer su rezači vrlo oštri. Budite naročito pažljivi prilikom vađenja jedinice s rezačima iz posude sjeckalice, pražnjenja zdjele sjeckalice i čišćenja.
- Prilikom sjeckanja zrna soje koristite maksimalnu količinu (200 g) te obrađujte 5 sekundi pri brzini **TURBO**.
- Prilikom obrade zamrznute govedine narezane na kocke koristite maksimalnu veličinu kocki od 2 x 2 x 2 cm.

Savjet
- Ako se sastojci lijepe za stjenke posude sjeckalice, odvojite ih lopaticom.
- Nemojte obrađivati više od jedne smjese bez stanke. Prije nastavka rada pričekajte da se aparat ohladi na sobnu temperaturu.
- Gumb za odabir brzine mora biti okrenut na **O**.
- Umetnite sjeckalicu u otvor.
- Pritisnite i zadržite **TURBO** kako biste uključili sjeckalicu. Gumb za odabir brzine blokiran je u položaju **O** (ISKLJUČENO) i ne radi.
- Zatvorite otvor štapnog nastavka nakon uporabe.

5 Čišćenje

Oprez
- Prije čišćenja aparata ili oslobađanja bilo kojeg dodatka iskopčajte aparat iz napajanja.

1. Jedinicu miješalice, postolje i držač očistite vlažnom krpom.
2. Nastavke za miješanje, spiralne nastavke za tijesto, štapni nastavak, zdjelu, sjeckalicu i vrč perite u toploj vodi s malo sredstva za čišćenje ili u stroju za pranje posuđa.

6 Spremanje

1. Kabel namotajte oko donjeg dijela aparata.
2. Lopaticu, nastavke za miješanje, spiralne nastavke za tijesto i štapni nastavak stavite u vrč.
3. Jedinicu miješalice, postolje miješalice, zdjelu od nehrđajućeg čelika i sjeckalicu spremite na suho mjesto dalje od izravne sunčeve svjetlosti ili drugih izvora topline.

7 Narudžba dodataka

Kako biste kupili dodatke za ovaj aparat, obratite se prodavaču Philips proizvoda ili Philips servisnom centru. Ako imate ikakve poteškoće prilikom nabavljanja dodataka za svoj aparat, obratite se centru za potrošače tvrtke Philips u svojoj državi. Podatke za kontakt možete pronaći na web-stranici www.philips.com/support.

Malu sjeckalicu s izravnim pogonom možete naručiti (pod brojem 3140 039 00051) kod distributera proizvoda tvrtke Philips ili u servisnom centru Philips kao zaseban dodatak za modele HR1578, HR1579, HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 i HR1594. Za ovaj dodatak koristite količine, vrijeme obrade i brzinu koja se odnosi na malu sjeckalicu.

8 Jamstvo i servis

Imate li problem ili su vam potrebni servis ili informacije, posjetite www.philips.com/support ili se obratite centru za potrošače tvrtke Philips u svojoj državi. Broj telefona nalazi se u međunarodnom jamstvenom listu. Ako u vašoj državi ne postoji centar za potrošače, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

Magyar

1 Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

Figyelmeztetés

- Ne merítse a motoregységet vízbe, és ne öblítse le folyó víz alatt.
- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket az áramforráshoz, ellenőrizze, hogy a készülék alján feltüntetett feszültségérték azonos-e a helyi feszültséggel.
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében a gyártó vagy a gyártó szervizképviselője köteles kicserélni.
- A készülékeket csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, és készülékek működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülékek biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket.
- Vigyázzon, hogy a gyerekek ne játsszanak a készülékkel.
- A készüléket gyermekek nem használhatják. A készüléket és a vezetéket tartsa gyermekektől távol.
- A mixer hálózatra csatlakoztatása előtt illessze be a habverőket a készülékbe.
- A készülék bekapcsolása előtt engedje bele a habverőket a hozzávalókba.
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a fali aljzatból, ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, összeszerelés, szétszerelés, tisztítás és tartozékcsere közben, valamint amikor a használat közben mozgó részekhez ér.
- Ne nyúljon az aprítókésekhez, ha a készülék csatlakoztatva van. Az aprítókések nagyon élesek.
- Amennyiben a vágókések elakadnak, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a dugaljból és vegye ki azt, ami akadályozza a működést.
- Ne érintse meg a mixerállvány fogaskerekeit és ne helyezzen be azok közé semmilyen tárgyat, különösen, amikor a készülék használatban van.

Vigyázat!

- Ne használjon más gyártótól származó, vagy a Philips által jóvá nem hagyott tartozékot vagy alkatrészt. Ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.
- Ne lépje túl a használati útmutatóban feltüntetett mennyiségeket és használati időt.
- Megszakítás nélkül legfeljebb egy adag elkészítéséhez használja a készüléket. Mielőtt a készüléket újra használná, hagyja lehűlni szobahőmérsékletűre.

Megjegyzés
- Zajszint = 85 dB [A]

Elektromágneses mezők (EMF)

Jelen Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

Újrafelhasználás

Ez a termék kiváló minőségű anyagok és alkatrészek felhasználásával készült, amelyek újrahasznosíthatók és újra felhasználhatók.

A terméken található áthúzott kerekes kuka szimbólum azt jelenti, hogy a termék megfelel a 2002/96/EK európai irányelvnek.

Ne kezelje a készüléket háztartási hulladékként. Tájékozódjon az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó helyi törvényekről. A feleslegessé vált készülék helyes kiselejtezésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását.

2 Bevezetés

A Philips köszönti Önt! Gratulálunk a vásárláshoz! A Philips által biztosított támogatás teljes körű igénybevételéhez regisztrálja a terméket a www.Philips.com/welcome címen.

A mixer kézben használva az innovatív FlexiMix rendszer segítségével gondoskodik arról, hogy a habverők és dagasztóhorgok fel- és lefelé mozogjanak, ha érintkezésbe kerülnek a tállal. A két dróthabverő/habverő (vagy dagasztóhorog) egymástól függetlenül, bármilyen tál alakjához igazodva mozog. Így a tál minden részét sokkal egyszerűbben elérik, és alapos keverést biztosítanak. A FlexiMix rendszernek köszönhetően könnyebb a mixer kezelése, és hatékonyabban működtethető a keverési művelet során.

3 A doboz tartalma

1. Turbó gomb
   - Nyomja meg és tartsa lenyomva a sebesség növeléséhez
2. Sebességszabályozó
   - ∘ : OFF (KI) pozíció
   - ····· : Változtatható sebesség
3. ⏏ Kiadó gomb
   - A gomb megnyomásával a készülék kiadja a behelyezett habverőket vagy dagasztóhorgokat
4. FlexiMix kapcsoló
   - : FlexiMix funkció kikapcsolva
   - : FlexiMix funkció bekapcsolva
5. Nyílás a habverők és dagasztóhorgok számára
6. Rozsdamentes acél tál (csak a HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 és HR1594 esetében)
7. Mixerállvány (csak a HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 és HR1594 esetében)
8. A tartó kioldógombja
9. Mixeregység
10. Mixertartó
11. Mixerkioldó kar
12. Ajtó a turmixoló és aprító egységhez
13. Hálózati kábel
14. Dagasztóhorgok
15. Dróthabverők vagy habverők (országtól függően)
16. Az aprító fedele (csak HR1578 és HR1579)
17. Aprítókés (csak HR1578 és HR1579)
18. Aprítóedény (csak HR1578 és HR1579)
19. Edény a turmixolóhoz
20. Spatula (csak a HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 és HR1594 esetében)
21. Fém turmixoló (csak a HR1578, HR1579, HR1592 és HR1593 esetében)
22. Műanyag turmixoló (csak a HR1590 és HR1591 esetében)

4 A készülék használata

Az első használat előtt

A készülék első használata előtt alaposan tisztítsa meg az élelmiszerrel érintkezésbe kerülő részeket.

1. A mixeregységet, az állványt és a tartót nedves ruhával tisztítsa.
2. A habverőket, a dagasztóhorgokat, a turmixolót, a kelyhet, az aprítót és a poharat meleg, mosogatószeres vízben vagy mosogatógépben tisztítsa meg.

Dróthabverők/Habverők/Dagasztóhorgok

Kapcsolja be a mixert. Válassza ki a megfelelő sebességet. A kifröccsenés megakadályozásához alacsony sebességen indítsa el a keverést, majd fokozatosan növelje a sebességet.
- Nagyobb sebesség eléréséhez tartsa benyomva a **TURBO** gombot használat közben.
- Ha a mixert kézben használja, nyomja be a FlexiMix Button gombot a FlexiMix funkció használatához.

Ha a FlexiMix funkció be van kapcsolva, a habverők és dagasztóhorgok fel- és lefelé mozognak, ha érintkezésbe kerülnek a tállal, így könnyebben elérhető a tál minden része.

Tanács
- Habverő vagy dagasztóhorog behelyezése előtt győződjön meg róla, hogy a turmixoló ajtaja zárva legyen.
- A spatulát a tál oldalához szorítva leválaszthatja arról a még össze nem keveredett összetevőket, hogy jól kidolgozott keveréket kapjon. (Csak a HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 és HR1594 esetében)
- A mixert az állvánnyal vagy anélkül is használhatja. (Csak a HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 és HR1594 esetében)

Turmixgép

Tanács
- Ügyeljen arra, hogy a sebességválasztó **O** állásban legyen.
- Helyezze a turmixolót az ajtóba.
- A turmixoló (aprító) bekapcsolásához tartsa lenyomva a **TURBO** gombot. A sebességválasztó zárolva van a **O** (KI pozícióban) és nem működik.
- Használat után zárja be a turmixoló ajtaját.

Aprító (csak HR1578 és HR1579)

Megjegyzés
- Az aprítókést rendkívül óvatosan használja, mert a vágóélek igen élesek. Legyen különösen elővigyázatos, amikor eltávolítja az aprítókést a vágóedényből, amikor kiüríti a vágóedényt, illetve tisztítja azt.
- Szójabab aprításakor a legjobb eredmény eléréséhez használja a maximális mennyiséget (200g) a **TURBO** sebességgel, legalább 5 másodpercen át.
- Fagyasztott marhahús-kockák feldolgozásához a maximális méret 2x2x2 cm.

Tanács
- Ha az alapanyagok az aprítóedény falára tapadnak, a spatula segítségével lazítsa fel azokat.
- Megszakítás nélkül legfeljebb egy adag elkészítéséhez használja a készüléket. Mielőtt a készüléket újra használná, hagyja lehűlni szobahőmérsékletűre.
- Ügyeljen arra, hogy a sebességválasztó **O** állásban legyen.
- Helyezze az aprítót az ajtóba.
- Az aprító bekapcsolásához tartsa lenyomva a **TURBO** gombot. A sebességválasztó zárolva van a **O** (KI pozícióban) és nem működik.
- Használat után zárja be a turmixoló ajtaját.

5 Tisztítás

Vigyázat
- A készülék megtisztítása előtt vegye ki belőle a tartozékokat és húzza ki a hálózatból.

1. A mixeregységet, az állványt és a tartót nedves ruhával tisztítsa.
2. A habverőket, a dagasztóhorgokat, a turmixolót, a kelyhet, az aprítót és a poharat meleg, mosogatószeres vízben vagy mosogatógépben tisztítsa meg.

6 Tárolás

1. Tekerje a tápkábelt a készülék talpa köré.
2. Tegye a spatulát, a habverőket, a dagasztóhorgokat és turmixolót (aprítót) a kehelybe.
3. A mixeregységet, a mixerállványt, a rozsdamentes edényből készült tálat és az aprítót száraz helyen, közvetlen napsütéstől vagy egyéb hőforrástól védve tárolja.

7 Tartozékok rendelése

A készülékhez tartozó alkatrészek megvásárlásához keresse fel Philips márkakereskedőjét vagy a Philips vevőszolgálatot. Ha nehézségei adódnak a készülékhez tartozó alkatrészek beszerzésében, kérjük, vegye fel a kapcsolatot országa Philips vevőszolgálatával. Az ügyfélszolgálat elérhetősége a következő honlapon található: www.philips.com/support.

Közvetlen vezérlésű mini aprítót rendelhet a Philips márkakereskedőtől vagy szakszerviztől (3140 039 00051 alkatrész cikkszámon), a HR1578, HR1579, HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 és HR1594 készülék tartozékaként. Ehhez a tartozékhoz a mini aprítóhoz megadott mennyiségeket, feldolgozási időt és sebességet használja.

8 Jótállás és szerviz

Ha probléma merülne fel a készülékkel, vagy tájékoztatásra van szüksége, látogasson el a www.philips.com/support weboldalra, vagy forduljon a helyi Philips vevőszolgálat munkatársaihoz. A telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen. Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi termékforgalmazójához.

Қазақша

1 Маңызды ақпарат

Құралды қолданар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығып, болашақта анықтама ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Абайлаңыз

- Мотор бөлімін суға салуға немесе оны ағын су астында шаюға болмайды.
- Құралды розеткаға жалғамас бұрын, құралдың астында көрсетілген кернеудің жергілікті розетканың кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Қуат сымы зақымдалған болса, қауіптің алдын алу үшін, оны өндіруші, оның қызмет агенті немесе сол сияқты кәсіби мамандар алмастыруы тиіс.
- Құрылғыларды қауіпсіз пайдалану жөніндегі нұсқаулар беріліп, басқа біреу қадағалаған және құралды пайдалануға қатысты қауіп-қатерлер түсіндірілген жағдайда, осы құрылғыны физикалық, сезу немесе ойлау қабілеті шектеулі, білімі мен тәжірибесі аз адамдар пайдалана алады.
- Балалардың құралмен ойнауына жол бермеңіз.
- Бұл құрылғыны балаларға пайдалануға болмайды. Құралды және оның сымын балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Миксерді қуат көзіне қоспастан бұрын, бұлғауыштарды миксерге салыңыз.
- Құрылғыны іске қоспастан бұрын, бұлғауыштарды ингредиенттерге батырыңыз.
- Қараусыз қалдыратын болсаңыз және құрастырмастан, бөлшектеместен, тазаламастан және қосалқы құралдарды немесе қолданғанда айналып тұратын бөліктерін алмастырмастан бұрын құрылғыны өшіріп, қаут көзінен ажыратыңыз..
- Пышақтардың жүзін ұстамаңыз (әсіресе құрал қуат көзіне қосулы тұрған кезде). Пышақтар өте өткір.
- Пышақ кептеліп қалған жағдайда, пышаққа тұрып қалған ингредиенттерді алмас бұрын құралды розеткадан ажыратыңыз.
- Миксер тірегінің тісті дөңгелектеріне, әсіресе құрылғы пайдаланылып жатқанда, ешқандай затпен тиюші немесе салушы болмаңыз.

Ескерту

- Басқа өндірушілер шығарған немесе Philips компаниясы нақты ұсынбаған қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдаланушы болмаңыз. Ондай қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдалансаңыз, құралдың кепілдігі өз күшін жояды.
- Бұл құрал тек үйде қолдануға арналған.
- Пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілген көлемдер мен өңдеу уақытынан асырмаңыз.
- Тоқтаусыз бір партиядан артық өңдемеңіз. Шайқауды жалғастырар алдында құрылғыны бөлме температурасына дейін суытып алыңыз.

Ескертпе

- Шу деңгейі = 85 дБ (A)

Электро магниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге (EMF) қатысты барлық талаптарға сәйкес келеді. Нұсқаулықта көрсетілгендей және ұқыпты қолданылған жағдайда, құралды пайдалану қазіргі ғылыми дәлелдер негізінде қауіпсіз болып табылады.

Қайта өңдеу

Бұл өнім қайта өңдеп, қайта пайдалануға болатын жоғары сапалы материалдар мен бөлшектерден жасалған.

Өнімде үсті сызылған дөңгелекті қоқыс жәшігінің белгісі болса, өнім Еуропалық 2002/96/EC директивасына кіретінін білдіреді.

Өнімді еш уақытта басқа тұрмыстық қоқыспен бірге тастамаңыз. Электр және электрондық өнімдердің бөлек жиналуы туралы жергілікті ережелермен танысыңыз. Ескі өнімді қоқысқа дұрыс әдіспен тастау арқылы қоршаған ортаны және адам денсаулығын сақтап қалуға болады.

2 Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді www.philips.com/welcome торабында тіркеңіз.

Қол миксері инновациялы FlexiMix жүйесімен жабдықталған және ол бұлғауыштар мен қамыр ілмектерінің тостағанға тигенде жоғары-төмен қозғалуына мүмкіндік береді. Екі сымды шайқағыш/болат былғағыш (немесе илегіш ілмектер) бір бірінен еркін қозғалады, осының арқасында олардың әрбір ыдыстың көлеміне реттеуге болады. Нәтижесінде, ыдыстың әрбір бөлігіне жету және барлық ингредиенттерді мұқият араластыру анағұрлым онайлайды. FlexiMix жүйесі миксер жұмысын жеңілдетеді және араластыру процесін жақсырақ басқару мүмкіндігін береді.

3 Қораптың құрамы

① Турбо тұтқасы
- Жылдамдықты арттыру үшін басып тұрыңыз

② Жылдамдықты басқару
- ○ : OFF (Өшірулі) күйі
- ····· : айнымалы жылдамдықтар

③ ⏏ Шығару түймесі
- Бұлғауыштарды немесе илегіш ілмектерді босату үшін басыңыз

④ FlexiMix қосқышы
- : FlexiMix өшірулі
- : FlexiMix қосулы

⑤ Бұлғауыштар мен илегіш ілмектерге арналған тесік

⑥ Тот баспайтын болат тостаған (тек HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 және HR1594 үлгілерінде)

⑦ Миксер тірегі (тек HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 және HR1594 үлгілерінде)

⑧ Ұстағышты шешетін түйме

⑨ Миксер бөлігі

⑩ Миксер ұстағышы

⑪ Миксерді шешетін тетік

⑫ Қол блендер мен турағышқа арналған есік

⑬ Қуат сымы

⑭ Илейтін ілмектер

⑮ Сым бұлғауыштар немесе таспа бұлғауыштар (елдерге қарай)

⑯ Турағыш қақпағы (тек HR1578 және HR1579 үлгілерінде)

⑰ Турағыш пышағы (тек HR1578 және HR1579 үлгілерінде)

⑱ Турағыш тостағаны (тек HR1578 және HR1579 үлгілерінде)

⑲ Қол блендер ыдысы

⑳ Күрекше (тек HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 және HR1594 үлгілерінде)

㉑ Металл қол блендер (тек HR1578, HR1579, HR1592 және HR1593 үлгілерінде)

㉒ Пластик қол блендер (тек HR1590 және HR1591 үлгілерінде)

4 Қуат Құрылғыны пайдалану

Бірінші рет пайдалану алдында

Құрылғыны алғаш рет пайдалану алдында, тағамға тиетін бөлшектерді мұқият тазалаңыз.

1 Миксер бөлігі, тірек пен ұстағышты дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
2 Бұлғауыштар, илегіш ілмектер, қол блендер, тостаған, турағыш пен стаканды ыдыс жуатын сұйықтық қосып жылы сумен немесе ыдыс жуғышта тазалаңыз.

Сым бұлғауыштар/ таспа бұлғауыштар/илегіш ілмектер

Миксерді қосыңыз. Тиісті жылдамдықты таңдаңыз. Шашыратпау үшін, араластыруды төменгі жылдамдықтан бастап, жоғарырақ жылдамдықты қосыңыз.

- Жылдамдықты арттыру үшін, жұмыс барысында **TURBO** түймесін басып тұрыңыз.
- Миксерді қолға ұстап пайдаланғанда, FlexiMix функциясын қолдану үшін FlexiMix түймесін басыңыз.

FlexiMix қосулы болғанда, бұлғауыштар немесе қамыр ілмектері ыдысқа тигенде жоғары-төмен қозғалып, ыдыстың әр бөлігіне жетуді оңайлатады.

Кеңес

- Бұлғауышты немесе илегіш ілмекті саларда қол блендеріне арналған есік жабық болуын тексеріңіз.
- Қоспа жақсы араласуы үшін, күрекшемен ыдыстың шетіне тұрып қалған араласпаған заттарды алып тастаңыз. (Тек HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 және HR1594 үлгілерінде)
- Миксерді тірекпен немесе онсыз қолдануға болады. (Тек HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 және HR1594 үлгілерінде)

Қол блендер

Кеңес

- Жылдамдық таңдағыш O мәніне қойылғанын тексеріңіз.
- Қол блендерін есікке кіргізіңіз.
- Қол блендерді қосу үшін, **TURBO** түймесін басып тұрыңыз. Жылдамдық таңдағыш O (OFF (Өшірулі) күйі) мәнінде құлыптанып, жұмыс істемейді.
- Қолданып болғаннан кейін қол блендері есігін жабыңыз.

Турағыш (тек HR1578 және HR1579 үлгілерінде)

Ескертпе

- Пышақ бөлігін ұстағанда абайлаңыз, себебі жүздер өте өткір. Турағыш тостағанынан пышақ бөлігін алғанда, турағыш тостағанын босатқанда және тазалау кезінде өте абай болыңыз.
- Соя бұршағын ұсақтағанда, үздік нәтижеге жету үшін, ең көп мөлшерді (200 г) **TURBO** жылдамдығымен 5 секунд қолданыңыз.
- Мұздатылған сиыр еті кесегі үшін, өңдеу кезінде ары кетсе 2x2x2 см мөлшерін қолданыңыз.

Кеңес

- Азықтар турағыш тостағанының қабырғасына жабысса, оларды күрекшемен түсіріңіз.
- Бір шайқағанда бір мөлшерден артық шайқамаңыз. Шайқауды жалғастырар алдында құрылғыны бөлме температурасына дейін суытып алыңыз.
- Жылдамдық таңдағыш O мәніне қойылғанын тексеріңіз.
- Турағышты есіккке кіргізіңіз.
- Турағышты қосу үшін, **TURBO** түймесін басып тұрыңыз. Жылдамдық таңдағыш O (OFF (Өшірулі) күйі) мәнінде құлыптанып, жұмыс істемейді.
- Қолданып болғаннан кейін қол блендері есігін жабыңыз.

5 Тазалау

Ескерту

- Құрылғыны тазалау немесе кез келген көмекші құралды босату алдында, оны розеткадан суырыңыз.

1 Миксер бөлігі, тірек пен ұстағышты дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
2 Бұлғауыштар, илегіш ілмектер, қол блендер, тостаған, турағыш пен стаканды ыдыс жуатын сұйықтық қосып жылы сумен немесе ыдыс жуғышта тазалаңыз.

6 Сақтау

1 Қуат сымын құралдың аяғына ораңыз.
2 Күрекшені, бұлғауыштарды, илегіш ілмектерді және қол блендерді стаканға салыңыз.
3 Миксер бөлігі, миксер тірегі, тот баспайтын болат тостаған мен турағышты күн сәулесінен немесе қызу көздерінен алыс құрғақ жерде сақтаңыз.

7 Қосалқы құралдарға тапсырыс беру

Осы құрылғыға қосалқы құралдар сатып алу үшін, Philips дилеріне немесе Philips қызмет көрсету орталығына барыңыз. Құрылғыға арналған қосалқы құралдарды алуда қандай да бір қиындықтар туындаса, еліңіздегі Philips тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз. Байланыс мәліметтерін www.philips.com/support торабынан табасыз.

Тікелей жетекті шағын турағышқа (3140 039 00051 қызмет коды нөмірі бойынша) Philips дилері немесе Philips қызмет көрсету орталығы арқылы HR1578, HR1579, HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 және HR1594 үлгісінің қосалқы құралы ретінде тапсырыс беруге болады. Осы қосалқы құралдың шағын турағышына арналған мөлшерлер, өңдеу уақыты мен жылдамдықты қолданыңыз.

8 Кепілдік және қызмет көрсету

Проблема болса, қызмет көрсету немесе ақпарат қажет болса , www.philips.com/support торабына кіріңіз немесе еліңіздегі Philips тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Телефон нөмірін дүние жүзілік кепілдік кітапшасынан табуға болады. Егер еліңізде тұтынушыларға қолдау көрсету орталығы болмаса, онда жергілікті Philips компаниясының дилеріне барыңыз.

Lietuviškai

1 Svarbu

Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

Įspėjimas

- Niekada nemerkite prietaiso su varikliu į vandenį, ir neplaukite jo iš čiaupo tekančiu vandeniu.
- Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo šaltinio įsitikinkite, kad prietaiso apačioje nurodyta įtampa sutampa su vietine maitinimo įtampa.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kitaip kyla pavojus.
- Prietaisus gali naudoti asmenys, kurių fiziniai, jutimo ar protiniai gebėjimai yra silpnesni arba kurie neturi patirties ir žinių, su sąlyga, kad jie bus prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir supažindinti su susijusiais pavojais.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Šiuo prietaisu negalima naudotis vaikams. Laikykite prietaisą ir jo laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prieš įjungdami plaktuvą į elektros tinklą, į plaktuvą įdėkite plaktuvėlius.
- Prieš įjungdami prietaisą panardinkite plaktuvėlius į produktus.
- Jei paliekate prietaisą be priežiūros, prieš jį surinkdami, ardydami, valydami, prieš keisdami priedus arba liesdami judančias dalis, išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo laidą iš tinklo.
- Nelieskite ašmenų, ypač kai prietaisas prijungtas prie maitinimo lizdo. Ašmenys yra labai aštrūs.
- Jei ašmenys užstringa, išjunkite prietaisą iš elektros tinklo ir išimkite ašmenis blokuojančius elementus.
- Nelieskite plaktuvo stovo krumpliaračio arba nekiškite jokio daikto į jį, ypač tada, kai prietaisas veikia.

Dėmesio!

- Nenaudokite jokių priedų ar dalių, pagamintų kitų bendrovių arba nerekomenduojamų „Philips“. Jei naudosite tokius priedus arba dalis, nebegalios jūsų garantija.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje.
- Neviršykite lentelėse nurodytų kiekių ir apdorojimo laiko.
- Negalima be pertraukos apdoroti daugiau nei vieno produkto. Leiskite prietaisui atvėsti iki kambario temperatūros prieš tęsdami darbą.

Pastaba

- Triukšmo lygis = 85 dB [A].

Elektromagnetiniai laukai (EMF)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus. Tinkamai pagal šiame naudotojo vadove pateiktus nurodymus eksploatuojamas prietaisas, remiantis dabartine moksline informacija, yra saugus naudoti.

Perdirbimas

Produktas sukurtas ir pagamintas naudojant aukštos kokybės medžiagas ir komponentus, kuriuos galima perdirbti ir naudoti pakartotinai.

Jei matote perbrauktos šiukšlių dėžės su ratukais simbolį, pritvirtintą prie produkto, tai reiškia, kad produktui galioja Europos Sąjungos direktyva 2002/96/EB:

Neišmeskite šio produkto su kitomis buitinėmis atliekomis. Sužinokite, kokios vietinės taisyklės taikomos atskiram elektrinių ir elektroninių produktų surinkimui. Tinkamas senų produktų išmetimas padeda išvengti galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai.

2 Įvadas

Sveikiname įsigijus „Philips“ gaminį ir sveiki atvykę! Jei norite pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu www.philips.com/welcome.

Plaktuve, kai jis naudojamas kaip rankinis, veikia naujoviška sistema „FlexiMix“, leidžianti plaktuvėliams ir tešlos kabliams judėti aukštyn ir žemyn, jiems prisilietus prie dubens. Du vieliniai arba juostiniai plaktuvėliai (arba tešlos kabliai) juda atskirai vienas nuo kito, todėl jie gali prisitaikyti prie kiekvieno dubens formos. Dėl to galima daug lengviau pasiekti visus dubens kraštus ir kruopščiai išmaišyti visus produktus. Dėl sistemos „FlexiMix“ daug lengviau naudotis plaktuvu ir galima geriau valdyti maišymo procesą.

3 Kas yra rinkinyje

① Turbomygtukas
- Paspauskite ir laikykite, kad padidintumėte greitį

② Greičio jungiklis
- ○ : išjungta
- ····· : reguliuojami greičiai

③ ⏏ Išstūmimo mygtukas
- Paspauskite, kad atsilaisvintų plaktuvėliai arba tešlos kabliai

④ „FlexiMix“ jungiklis
- : „FlexiMix“ funkcija išjungta
- : „FlexiMix“ funkcija įjungta

⑤ Anga plaktuvėliams ir tešlos kabliams

⑥ Nerūdijančiojo plieno indas (tik HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 ir HR1594)

⑦ Plaktuvo stovas (tik HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 ir HR1594)

⑧ Laikiklio atlaisvinimo mygtukas

⑨ Plaktuvo įtaisas

⑩ Plaktuvo laikiklis

⑪ Plaktuvo atlaisvinimo svirtis

⑫ Anga trintuvei ir kapokliui

⑬ Maitinimo laidas

⑭ Minkytuvėliai

⑮ Vieliniai arba juostiniai plaktuvėliai (priklauso nuo šalies)

⑯ Kapoklio dangtelis (tik HR1578 ir HR1579)

⑰ Kapoklio ašmenys (tik HR1578 ir HR1579)

⑱ Kapoklio dubuo (tik HR1578 ir HR1579)

⑲ Menzūrėlė trintuvei

⑳ Mentelė (tik HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 ir HR1594)

㉑ Metalinė trintuvė (tik HR1578, HR1579, HR1592 ir HR1593)

㉒ Plastikinė trintuvė (tik HR1590 ir HR1591)

4 Prietaiso naudojimas

Prieš pirmąjį naudojimą

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite dalis, kurios liesis su maistu.

1 Nuvalykite plaktuvo įtaisą, stovą ir laikiklį sudrėkinta šluoste.
2 Plaktuvėlius, tešlos kablius, trintuvę, dubenį, kapoklį ir menzūrėlę nuplaukite šiltu vandeniu su indų plovikliu arba indaplovėje.

Vieliniai plaktuvėliai / juostiniai plaktuvėliai / tešlos kabliai

Įjunkite plaktuvą. Pasirinkite tinkamą greitį. Kad nesitaškytų, pradėkite maišyti mažu greičiu, o vėliau įjunkite didesnį greitį.
- Jei norite didesnio greičio, įrenginiui veikiant paspauskite ir palaikykite **TURBO**.
- Naudodami plaktuvą kaip rankinį, įjunkite „FlexiMix“ jungiklį, kad galėtumėte naudotis „FlexiMix“ funkcija.

Kai „FlexiMix“ funkcija įjungta, plaktuvėliai ar tešlos kabliai juda aukštyn ir žemyn, jiems prisilietus prie dubens, todėl lengviau pasiekti visus dubens kraštus.

Patarimas

- Prieš įstatydami plaktuvėlį arba tešlos kablį įsitikinkite, kad anga trintuvei uždaryta.
- Prispauskite mentelę prie indo šono, kad neliktų neišmaišytų produktų ir mišinys būtų gerai išplaktas. (Tik HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 ir HR1594)
- Galite naudoti plaktuvą su stovu ar be jo. (Tik HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 ir HR1594)

Trintuvė

Patarimas

- Įsitikinkite, kad greičio jungiklis nustatytas į padėtį O.
- Įstatykite trintuvę į angą.
- Paspauskite ir palaikykite **TURBO**, kad pradėtų veikti trintuvė. Greičio jungiklis užrakintas padėtyje O (išjungimo padėtis) ir neveikia.
- Panaudoję uždarykite trintuvės angą.

Kapoklis (tik HR1578 ir HR1579)

Pastaba

- Būkite ypač atidūs su pjaustymo įtaisu – ašmenys labai aštrūs. Išimdami pjaustymo įtaisą iš kapoklio dubens, ištuštindami kapoklio dubenį ir valydami jį, būkite ypač atidūs.
- Norėdami, kad sojų pupelės būtų susmulkintos kuo geriau, naudokite maksimalų kiekį (200 g) pasirinkę **TURBO** greitį 5 sekundes.
- Smulkindami užšaldytos jautienos gabalą, pasirinkite maksimalų 2 x 2 x 2 cm dydį.

Patarimas

- Jei produktai prilimpa prie kapoklio dubens sienelių, nuvalykite juos mentele.
- Negalima be pertraukos apdoroti daugiau nei 1 partijos. Leiskite prietaisui atvėsti iki kambario temperatūros prieš tęsdami darbą.
- Įsitikinkite, kad greičio jungiklis nustatytas į padėtį O.
- Įstatykite kapoklį į angą.
- Paspauskite ir palaikykite **TURBO**, kad pradėtų veikti kapoklis. Greičio jungiklis užrakintas padėtyje O (išjungimo padėtis) ir neveikia.
- Panaudoję uždarykite trintuvės angą.

5 Valymas

Atsargiai

- Prieš valydami prietaisą ar nuimdami bet kurį priedą, išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.

1 Nuvalykite plaktuvo įtaisą, stovą ir laikiklį sudrėkinta šluoste.
2 Plaktuvėlius, tešlos kablius, trintuvę, dubenį, kapoklį ir menzūrėlę nuplaukite šiltu vandeniu su indų plovikliu arba indaplovėje.

6 Laikymas

1 Maitinimo laidą užvyniokite ant prietaiso korpuso.
2 Mentelę, plaktuvėlius, tešlos kablius ir trintuvę įdėkite į menzūrėlę.
3 Laikykite plaktuvo įtaisą, stovą, nerūdijančiojo plieno dubenį ir kapoklį sausoje vietoje, saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių ar kitų šilumos šaltinių.

7 Priedų užsakymas

Norėdami įsigyti šio prietaiso priedų, kreipkitės į „Philips“ pardavėją arba „Philips“ techninės priežiūros centrą. Jeigu turite kokių nors sunkumų įsigyjant priedus prietaisui, prašome kreiptis į savo šalies „Philips“ klientų aptarnavimo centrą. Kontaktinę informaciją galite rasti adresu: www.philips.com/support.

Galite užsisakyti tiesiogiai valdomą kapoklį (paslaugos kodas 3140 039 00051) iš savo „Philips“ pardavėjo arba „Philips“ techninės priežiūros centre kaip papildomą HR1578, HR1579, HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 ir HR1594 priedą. Naudokite kiekį, apdorojimo laiką ir greitį, tinkamą šiam priedui skirtam kapokliui.

8 Garantija ir techninis aptarnavimas

Jei iškyla problema arba jei reikia techninio aptarnavimo ar informacijos, žiūrėkite www.philips.com/support arba kreipkitės į „Philips“ klientų aptarnavimo centrą savo šalyje. Telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke. Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį „Philips“ platintoją.

Latviešu

1 Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju, un saglabājiet lietošanas instrukciju turpmākai uzziņai.

Brīdinājums

- Nekādā gadījumā nemērciet motora bloku ūdenī, un neskalojiet to zem krāna.
- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārliecinieties, vai spriegums, kas norādīts uz ierīces apakšdaļas, atbilst vietējam strāvas spriegumam.
- Ja strāvas vads ir bojāts, tā nomaiņa jāveic ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai novērstu bīstamību.
- Ierīces var izmantot personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni. Ierīci un tās elektrības vadu glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Pirms pieslēdzat mikseri strāvai, ievietojiet tajā putotājus.
- Pirms ierīces ieslēgšanas nolaidiet putotājus produktos.
- Izslēdziet ierīci un atvienojiet no strāvas, ja atstājat to bez uzraudzības, pirms salikšanas, izjaukšanas, tīrīšanas, kā arī pirms piederumu maiņas vai saskares ar kustīgām detaļām.
- Nepieskarieties asmeņiem, īpaši ja ierīce ir pievienota elektrotīklam. Asmeņi ir ļoti asi.
- Ja asmeņiem ir pielipis pārāk daudz produkta, atvienojiet ierīci no elektrības, pirms izņemt sastāvdaļas, kas nosprostoja asmeņus.
- Nepieskarieties miksera statīva zobratiem un neievietojiet tajos nekādus priekšmetus, jo īpaši, ja ierīce tiek lietota.

Ievērībai

- Nekad neizmantojiet citu ražotāju piederumus vai detaļas, kuras Philips nav īpaši ieteicis. Ja izmantojat šādus piederumus vai detaļas, garantija vairs nav spēkā.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai.
- Nepārsniedziet lietošanas instrukcijā norādītos daudzumus un apstrādes laikus.
- Neapstrādājiet vairāk kā vienu porciju bez pārtraukuma. Pirms turpināt apstrādi, ļaujiet ierīcei atdzist līdz istabas temperatūrai.

Piezīme

- Trokšņa līmenis: Lc = 85 dB [A]

Elektromagnētiskie lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskajiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar šīs rokasgrāmatas instrukcijām, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

Otrreizējā pārstrāde

Jūsu produkts ir konstruēts un izgatavots no augstas kvalitātes materiāliem un sastāvdaļām, kuras ir iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti.

Ja redzat pārsvītrotu atkritumu urnas simbolu uz produkta, tas nozīmē, ka uz šo produktu attiecas ES direktīva 2002/96/EK:

Nekad neutilizējiet šo produktu kopā ar pārējiem sadzīves atkritumiem. Lūdzam iepazīties ar vietējiem noteikumiem attiecībā uz elektrisko un elektronisko produktu atsevišķu savākšanu. Pareiza jūsu vecā produkta utilizācija palīdz novērst potenciālo negatīvo ietekmi uz vidi un cilvēka veselību.

2 Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvāto atbalstu, reģistrējiet savu izstrādājumu www.philips.com/welcome.

Izmantojot mikseri kā rokas mikseri, tas ir aprīkots ar novatorisko FlexiMix sistēmu, kas sniedz iespēju putotājiem un mīklas āķiem pārvietoties uz augšu un uz leju, kad tie pieskaras bļodai. Divas putošanas slotiņas/lāpstiņas (vai mīklas mīcīšanas āķi) kustās neatkarīgi viens no otra, ļaujot pielāgoties jebkura trauka formai. Tā rezultātā ir daudz vieglāk aizsniegt visas trauka daļas un rūpīgi sajaukt visas sastāvdaļas. FlexiMix sistēma atvieglo darbu ar mikseri un ļauj jums labāk pārvaldīt jaukšanas procesu.

3 Komplektācija

① Turbo poga
- Nospiediet un turiet, lai palielinātu ātrumu

② Ātruma kontrole
- ○ : IZSL. pozīcija
- ····· : Dažādi ātrumi

③ ⏏ Izstumšanas poga
- Nospiediet, lai izņemtu putotājus vai mīklas āķus

④ FlexiMix slēdzis
- : FlexiMix izslēgts
- : FlexiMix ieslēgts

⑤ Putotāju un mīklas āķu atvere

⑥ Nerūsējošā tērauda bļoda (tikai modeļiem HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 un HR1594)

⑦ Miksera statīvs (tikai modeļiem HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 un HR1594)

⑧ Turētāja atbrīvošanas poga

⑨ Miksera bloks

⑩ Miksera turētājs

⑪ Miksera atbrīvošanas svira

⑫ Stieņveida blendera un smalcinātāja durtiņas

⑬ Strāvas padeves vads

⑭ Mīcīšanas āķi

⑮ Stieples putotāji vai slokšņu putotāji (atkarībā no valsts)

⑯ Smalcinātāja vāks (tikai modeļiem HR1578 un HR1579)

⑰ Smalcinātāja asmens (tikai modeļiem HR1578 un HR1579)

⑱ Smalcinātāja trauks (tikai modeļiem HR1578 un HR1579)

⑲ Stieņveida blendera krūka

⑳ Lāpstiņa (tikai modeļiem HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 un HR1594)

㉑ Metālisks stieņveida blenderis (tikai modeļiem HR1578, HR1579, HR1592 un HR1593)

㉒ Plastmasas stieņveida blenderis (tikai modeļiem HR1590 un HR1591)

4 Ierīces lietošana

Pirms pirmās lietošanas

Pirms blendera pirmās lietošanas reizes rūpīgi notīriet daļas, kas saskarsies ar pārtikas produktiem.

1 Notīriet miksera bloku, statīvu un turētāju ar mitru drānu.
2 Nomazgājiet putotājus, mīklas āķus, stieņveida blenderi, bļodu, smalcinātāju un trauku siltā ūdenī, kam pievienots trauku mazgāšanas līdzeklis, vai trauku mazgāšanas mašīnā.

Stiepļu putotāji/Lokšņu putotāji/Mīklas āķi

Ieslēdziet mikseri. Izvēlieties atbilstošu ātrumu. Lai izvairītos no šļakstīšanās, sāciet jaukšanu ar zemu ātrumu un tad pārslēdziet uz lielāku ātrumu.
- Lai iegūtu lielāku ātrumu, nospiediet un turiet **TURBO** apstrādes laikā.
- Ja izmantojat mikseri kā rokas mikseri, ieslēdziet FlexiMix pogu, lai izmantotu FlexiMix funkciju.

Ja FlexiMix funkcija ir ieslēgta, putotāji vai mīklas āķi pārvietojas uz augšu un uz leju pēc pieskaršanās bļodai, atvieglojot piekļuvi katrai bļodas daļai.

Padoms

- Pārliecinieties, vai stieņveida blendera durtiņas ir noslēgtas, pirms ievietot putotāju vai mīklas āķi.
- Piespiediet lāpstiņu pret bļodas malu, lai noņemtu nesajauktus produktus un iegūtu vienmērīgu struktūru. (Tikai modeļiem HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 un HR1594)
- Varat izmantot mikseri ar vai bez statīva. (Tikai modeļiem HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 un HR1594)

Stieņveida blenderis

Padoms

- Pārliecinieties, vai ātruma selektors ir pagriezts uz **O**.
- Ievietojiet stieņveida blenderi durvīs.
- Nospiediet un turiet **TURBO**, lai ieslēgtu stieņveida blenderi. Ātruma selektors ir bloķēts pozīcijā **O** (IZSL. pozīcija) un nedarbojas.
- Pēc lietošanas aizveriet stieņveida blendera durvis.

Smalcinātājs (tikai modeļiem HR1578 un HR1579)

Piezīme

- Esiet ļoti uzmanīgs, rīkojoties ar asmeņu bloku, jo asmeņi ir ļoti asi. Esiet īpaši uzmanīgs, izņemot asmeņu bloku no smalcinātāja trauka, kad iztukšojat smalcinātāja trauku vai tīrīšanas laikā.
- Smalcinot sojas pupiņas, 5 sekundes apstrādājiet maksimālo daudzumu (200 g) ar ātrumu **TURBO**, lai iegūtu vislabāko rezultātu.
- Sasaldētu liellopu gaļu apstrādājiet gabaliņos, kuru lielums nepārsniedz 2x2x2 cm.

Padoms

- Ja sastāvdaļas pielīp pie smalcinātāja trauka malām, noņemiet tās ar lāpstiņu.
- Neapstrādājiet vairāk kā vienu porciju bez pārtraukuma. Pirms turpināt apstrādi, ļaujiet ierīcei atdzist līdz istabas temperatūrai.
- Pārliecinieties, vai ātruma selektors ir pagriezts uz **O**.
- Ievietojiet smalcinātāju durvīs.
- Nospiediet un turiet **TURBO** , lai ieslēgtu smalcinātāju. Ātruma selektors ir bloķēts pozīcijā **O** (IZSL. pozīcija) un nedarbojas.
- Pēc lietošanas aizveriet stieņveida blendera durvis.

5 Tīrīšana

Ievērībai

- Pirms tīrīšanas un jebkura piederuma noņemšanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

1 Notīriet miksera bloku, statīvu un turētāju ar mitru drānu.
2 Nomazgājiet putotājus, mīklas āķus, stieņveida blenderi, bļodu, smalcinātāju un trauku siltā ūdenī, kam pievienots trauku mazgāšanas līdzeklis, vai trauku mazgāšanas mašīnā.

6 Uzglabāšana

1 Aptiniet vadu ap ierīces korpusu.
2 Ievietojiet lāpstiņu, putotājus, mīklas āķus un stieņveida blenderi krūkā.
3 Uzglabājiet miksera bloku, miksera statīvu, nerūsējošā tērauda bļodu un smalcinātāju sausā vietā, kur nav tiešas saules gaismas vai citu siltuma avotu.

7 Piederumu pasūtīšana

Lai iegādātos šīs ierīces piederumus, sazinieties ar savu Philips izplatītāju vai dodieties uz Philips apkalpošanas centru. Ja radušies sarežģījumi, iegādājoties ierīces piederumus, sazinieties ar savas valsts Philips klientu apkalpošanas centru. Kontaktinformācija pieejama vietnē www.philips.com/support.

Jūs varat pasūtīt tiešās piedziņas mini smalcinātāju (ar servisa koda numuru 3140 039 00051) pie sava Philips izplatītāja vai Philips servisa centrā kā papildpiederumu modeļiem HR1578, HR1579, HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 un HR1594. Šim piederumam lietojiet daudzumus, apstrādes laikus un ātrumu, kas paredzēti mini smalcinātājam.

8 Garantija un apkalpošana

Ja jums ir kāda problēma, nepieciešama apkalpošana vai informācija, skatiet www.philips.com/support vai sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī. Tālruņa numurs ir norādīts vispasaules garantijas brošūrā. Ja jūsu valstī nav klientu apkalpošanas centra, vērsieties pie vietējā Philips preču izplatītāja.

Polski

1 Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

Ostrzeżenie

- Nie zanurzaj części silnikowej w wodzie ani nie opłukuj pod bieżącą wodą.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sprawdź, czy napięcie podane na spodzie urządzenia jest zgodne z napięciem w domowej instalacji elektrycznej.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, jego wymiany musi dokonać producent, pracownik serwisu lub odpowiednio wykwalifikowana osoba, tak aby uniknąć ewentualnego niebezpieczeństwa.
- Urządzenia mogą być używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w zakresie użytkowania tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzeń w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.
- Przed podłączeniem miksera do sieci elektrycznej włóż do niego końcówki do ubijania piany.
- Przed włączeniem urządzenia zanurz końcówki do ubijania piany w składnikach.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od sieci elektrycznej, jeśli nie zamierzasz już z niego korzystać, przed rozpoczęciem montażu, demontażu i czyszczenia, a także przed wymianą akcesoriów lub dotykaniem ruchomych części.
- Nie dotykaj ostrzy, zwłaszcza gdy wtyczka urządzenia jest włożona do gniazdka elektrycznego. Ostrza są bardzo ostre.
- W przypadku zablokowania ostrzy przed usunięciem składników, które je blokują, wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
- Nie dotykaj mechanizmu znajdującego się w podstawie miksera ani nie wkładaj do niego żadnych przedmiotów, zwłaszcza gdy urządzenie jest w użyciu.

Uwaga

- Nie korzystaj z akcesoriów ani części innych producentów, ani takich, których nie zaleca w wyraźny sposób firma Philips. Wykorzystanie tego typu akcesoriów lub części spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Nie przekraczaj ilości składników ani czasów przygotowania podanych w instrukcji obsługi.
- Nie miksuj bez przerwy więcej niż jednej porcji. Przed ponownym użyciem urządzenia zaczekaj na jego schłodzenie.

Uwaga

- Poziom hałasu = 85 dB [A]

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Bezpieczna obsługa i korzystanie z urządzenia, zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, zapewnia bezpieczne użytkowanie urządzenia, według obecnego stanu wiedzy naukowej.

Recykling

To urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane z materiałów oraz komponentów wysokiej jakości, które nadają się do ponownego wykorzystania.

Jeśli produkt został opatrzony symbolem przekreślonego pojemnika na odpady, oznacza to, że podlega on postanowieniom dyrektywy europejskiej 2002/96/WE.

Nigdy nie należy wyrzucać tego produktu wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja starych produktów pomaga zapobiegać zanieczyszczeniu środowiska naturalnego oraz utracie zdrowia.

2 Wstęp

Gratulujemy zakupu i witamy w firmie Philips! Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Gdy mikser jest używany ręcznie, korzysta z innowacyjnego systemu FlexiMix. System ten umożliwia poruszanie końcówkami do ubijania piany i końcówkami do wyrabiania ciasta w górę i w dół, gdy dotykają one pojemnika. Dwie wykonane z pasków lub drucików końcówki do ubijania piany (lub końcówki do wyrabiania ciasta) poruszają się niezależnie od siebie, dzięki czemu mogą dopasowywać swoje położenie do kształtu zastosowanego naczynia. W rezultacie dotarcie do każdego miejsca w misce i równomierne wymieszanie wszystkich składników jest o wiele łatwiejsze. System FlexiMix sprawia, że mikser jest łatwiejszy w obsłudze, a mieszanie dokładniejsze.

3 Zawartość opakowania

① **Pokrętło funkcji turbo**
- Naciśnij i przytrzymaj, aby zwiększyć prędkość

② **Regulacja prędkości**
- ○ : pozycja wyłączenia
- ····· : zmienne prędkości

③ **⏏ Przycisk wysuwający**
- Naciśnij, aby zwolnić końcówki do ubijania piany lub końcówki do wyrabiania ciasta.

④ **Przełącznik FlexiMix**
- : system FlexiMix wyłączony
- : system FlexiMix włączony

⑤ **Otwór do umieszczania końcówek do ubijania piany i końcówek do wyrabiania ciasta**
⑥ **Pojemnik ze stali szlachetnej (tylko modele HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 i HR1594)**
⑦ **Podstawa miksera (tylko modele HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 i HR1594)**
⑧ **Przycisk zwalniający uchwyt**
⑨ **Mikser**
⑩ **Uchwyt miksera**
⑪ **Dźwignia zwalniająca mikser**
⑫ **Drzwiczki końcówki blendera i rozdrabniacza**
⑬ **Przewód zasilający**
⑭ **Końcówki do wyrabiania ciasta**
⑮ **Końcówki do ubijania piany wykonane z pasków lub drucików (w zależności od kraju)**
⑯ **Pokrywka rozdrabniacza (tylko modele HR1578 i HR1579)**
⑰ **Część tnąca rozdrabniacza (tylko modele HR1578 i HR1579)**
⑱ **Pojemnik rozdrabniacza (tylko modele HR1578 i HR1579)**
⑲ **Dzbanek na końcówkę blendera**
⑳ **Łopatka (tylko modele HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 i HR1594)**
㉑ **Metalowa końcówka blendera (tylko modele HR1578, HR1579, HR1592 i HR1593)**
㉒ **Plastikowa końcówka blendera (tylko modele HR1590 i HR1591)**

4 Korzystanie z urządzenia

Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem urządzenia dokładnie umyj wszystkie części, które stykają się z żywnością.

1 Umyj mikser, podstawę i uchwyt wilgotną szmatką.
2 Umyj końcówki do ubijania piany, końcówki do wyrabiania ciasta, końcówkę blendera, pojemnik, rozdrabniacz i dzbanek w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń lub w zmywarce.

Końcówki do ubijania piany wykonane z pasków lub drucików, końcówki do wyrabiania ciasta

Włącz mikser. Wybierz odpowiednią prędkość. Aby uniknąć rozbryzgiwania składników, należy zacząć miksowanie od małej prędkości i stopniowo ją zwiększać.
- W przypadku konieczności użycia większej prędkości naciśnij i przytrzymaj przycisk **TURBO** podczas miksowania.
- W przypadku ręcznego korzystania z miksera użyj przycisku FlexiMix, aby skorzystać z funkcji FlexiMix.

Gdy system FlexiMix jest włączony, końcówki do ubijania piany lub końcówki do wyrabiania ciasta poruszają się górę i w dół, gdy dotykają pojemnika. Dzięki temu można łatwiej dotrzeć do każdej części pojemnika.

Wskazówka

- Sprawdź, czy drzwiczki końcówki blendera są zamknięte, zanim zamontujesz końcówkę do ubijania piany lub końcówkę do wyrabiania ciasta.
- Aby otrzymać dobrze zmiksowaną masę, dociśnij łopatkę do ścianek pojemnika w celu zebrania niezmiksowanych składników (tylko modele HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 i HR1594).
- Miksera można używać z wykorzystaniem podstawy lub bez niej (tylko modele HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 i HR1594).

Końcówka blendera

Wskazówka

- Upewnij się, że regulator prędkości jest ustawiony w położeniu **O**.
- Włóż końcówkę blendera w drzwiczki.
- Aby włączyć końcówkę blendera, naciśnij i przytrzymaj przycisk **TURBO**. Regulator prędkości jest zablokowany w pozycji **O** (pozycja wyłączenia) i nie działa.
- Zamknij drzwiczki końcówki blendera po użyciu.

Rozdrabniacz (tylko modele HR1578 i HR1579)

Uwaga

- Zachowaj ostrożność podczas dotykania części tnącej. Ostrza są bardzo ostre. Zachowaj szczególną ostrożność podczas wyjmowania części tnącej z pojemnika rozdrabniacza, opróżniania pojemnika oraz czyszczenia.
- Aby uzyskać najlepsze rezultaty podczas rozdrabniania soi użyj maksymalnej możliwej ilości (200 g) i zastosuj prędkość **TURBO** przez 5 sekund.
- W przypadku rozdrabniania mrożonych kostek wołowiny używaj kostek o wymiarach maks. 2 × 2 × 2 cm.

Wskazówka

- Jeśli składniki pozostaną na ściance pojemnika rozdrabniacza, zbierz je za pomocą łopatki.
- Nie miksuj więcej niż jednej porcji w ramach jednego cyklu pracy blendera. Przed ponownym użyciem urządzenia zaczekaj na jego schłodzenie.
- Upewnij się, że regulator prędkości jest ustawiony w położeniu **O**.
- Włóż rozdrabniacz w drzwiczki.
- Aby włączyć rozdrabniacz, naciśnij i przytrzymaj przycisk **TURBO**. Regulator prędkości jest zablokowany w pozycji **O** (pozycja wyłączenia) i nie działa.
- Zamknij drzwiczki końcówki blendera po użyciu.

5 Czyszczenie

Przestroga

- Przed czyszczeniem urządzenia lub odłączeniem jakichkolwiek akcesoriów wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

1 Umyj mikser, podstawę i uchwyt wilgotną szmatką.
2 Umyj końcówki do ubijania piany, końcówki do wyrabiania ciasta, końcówkę blendera, pojemnik, rozdrabniacz i dzbanek w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń lub w zmywarce.

6 Przechowywanie

1 Nawiń przewód zasilający wokół dolnej części urządzenia.
2 Umieść łopatkę, końcówki do ubijania piany, końcówki do wyrabiania ciasta oraz końcówkę blendera w dzbanku.
3 Przechowuj mikser, podstawę, pojemnik ze stali szlachetnej i rozdrabniacz w suchym miejscu, nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub innych źródeł ciepła.

7 Zamawianie akcesoriów

Akcesoria do tego urządzenia można zakupić u sprzedawcy firmy Philips lub w centrum serwisowym firmy Philips. W przypadku problemów z zakupieniem akcesoriów do urządzenia skontaktuj się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta firmy Philips. Dane kontaktowe można znaleźć na stronie www.philips.com/support.

Bezpośrednio napędzany minirozdrabniacz (dostępny pod numerem produktu 3140 039 00051) można zamówić u sprzedawcy produktów firmy Philips lub w centrum serwisowym firmy Philips jako dodatkowe wyposażenie do modeli HR1578, HR1579, HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 i HR1594. W przypadku tej końcówki należy stosować takie same ilości i czasy przygotowania jak dla minirozdrabniacza.

8 Gwarancja i serwis

Jeśli masz problem, potrzebujesz informacji lub usług serwisowych, przejdź na stronę www.philips.com/support lub skontaktuj się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta firmy Philips. Numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej. Jeśli w Twoim kraju nie ma Centrum Obsługi Klienta, zwróć się o pomoc do sprzedawcy produktów firmy Philips.

Română

1 Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza aparatul și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Avertisment

- Nu introduceți blocul motor în apă și nici nu îl clătiți la robinet.
- Înainte de a conecta aparatul la alimentare, asigurați-vă că tensiunea indicată în partea inferioară a aparatului corespunde tensiunii de alimentare locale.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de producător, reprezentantul său de service sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice pericol.
- Aparatele pot fi utilizate de către persoane care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele pe care le prezintă.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a ne asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de către copii. Nu lăsați aparatul și cablul său de alimentare la îndemâna copiilor.
- Înainte de a conecta mixerul la priză, introdu paletele în mixer.
- Înainte de a porni aparatul, coboară paletele în ingrediente.
- Oprește aparatul și deconectează-l întotdeauna de la priză dacă îl lași nesupravegheat și înainte de a-l asambla, dezasambla sau curăța și înainte de a schimba accesoriile sau a manevra componentele mobile în timpul utilizării.
- Nu atingeți lamele cuțitului, în special atunci când aparatul este în funcțiune. Lamele cuțitului sunt foarte ascuțite.
- Dacă lamele cuțitului se blochează, scoateți ștecherul din priză înainte de a îndepărta ingredientele care blochează lamele.
- Nu atingeți sau nu introduceți niciun obiect în mecanismul stativului de mixer, în special atunci când aparatul este în uz.

Precauție

- Nu utilizați niciodată accesorii sau componente de la alți producători sau nerecomandate explicit de Philips. Dacă utilizați aceste accesorii sau componente, garanția se anulează.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.
- Nu depășiți cantitățile și timpul de preparare indicate în manualul de utilizare.
- Nu preparați mai mult de o șarjă fără întrerupere. Lăsați aparatul să se răcească la temperatura camerei înainte de a continua procesarea.

Notă

- Nivel de zgomot = 85 dB [A]

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de utilizare, aparatul este sigur, conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

Reciclarea

Produsul dumneavoastră este proiectat și fabricat din materiale și componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate și reutilizate.

Când vedeți simbolul unei pubele cu un X peste ea, aceasta înseamnă că produsul face obiectul Directivei europene CEE 2002/96/EC:

Niciodată nu evacuați produsul împreună cu gunoiul menajer. Vă rugăm să vă informați despre regulamentele locale referitoare la colectarea separată a produselor electrice și electronice. Scoaterea din uz corectă a produselor vechi ajută la prevenirea consecințelor potențial negative asupra mediului și a sănătății umane.

2 Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/welcome.

Atunci când îl utilizat în mână, mixerul este dotat cu sistemul inovator FlexiMix, care permite paletelor și cârligelor pentru aluat să se miște în plan vertical atunci când ating castronul. Cele două palete din sârmă/palete lamelare (sau spirale pentru aluat) se mișcă independent una față de alta, ceea ce le permite să se adapteze la forma castronului. Astfel, compoziția este mult mai ușor de amestecat uniform în întregul castron. Sistemul FlexiMix face ca mixerul să fie mai ușor de manevrat și oferă un control mai bun asupra procesului de amestecare.

3 Ce se află în cutie

① **Buton rotativ turbo**
- Apăsați și mențineți apăsat pentru a crește viteza

② **Control al vitezei**
- ○ : Poziția OPRIT
- ····· : Viteze variabile

③ **⏏ Buton detașare**
- Apăsați pentru a elibera paletele sau spiralele pentru aluat

④ **Comutator FlexiMix**
- : FlexiMix oprit
- : FlexiMix pornit

⑤ **Orificiu pentru paletele și spiralele pentru aluat**
⑥ **Bol din oțel inoxidabil (numai pentru HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 și HR1594)**
⑦ **Stativ pentru mixer (numai pentru HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 și HR1594)**
⑧ **Buton de deblocare a suportului**
⑨ **Unitate de mixare**
⑩ **Suport mixer**
⑪ **Pârghie de eliberare a mixerului**
⑫ **Ușă pentru blender manual și tocător**
⑬ **Cablu de alimentare**
⑭ **Spirale pentru aluat**
⑮ **Palete din sârmă sau palete lamelare (în funcție de țară)**
⑯ **Capac tocător (numai pentru HR1578 și HR1579)**
⑰ **Lamă tocător (numai pentru HR1578 și HR1579)**
⑱ **Bol tocător (numai pentru HR1578 și HR1579)**
⑲ **Bol pentru blender manual**
⑳ **Spatulă (numai pentru HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 și HR1594)**
㉑ **Blender manual din metal (numai pentru HR1578, HR1579, HR1592 și HR1593)**
㉒ **Blender manual din plastic (numai HR1590 și HR1591)**

4 Utilizarea aparatului

Înainte de prima utilizare

Înainte de a utiliza aparatul pentru prima oară, curățați foarte bine componentele care vin în contact cu alimentele.

1 Curățați unitatea de mixare, stativul și suportul cu o cârpă umedă.
2 Curățați paletele, spiralele pentru aluat, blenderul manual, bolul, tocătorul și bolul tocătorului în apă caldă cu detergent lichid sau în mașina de spălat vase.

Palete din sârmă/lamelare/spirale pentru aluat

Porniți mixerul. Selectați o viteză adecvată. Pentru a evita stropirea, porniți amestecarea la o viteză scăzută și apoi comutați la o viteză mai ridicată.
- Pentru o viteză mai mare, țineți apăsat **TURBO** în timpul procesării.
- Atunci când utilizați mixerul din mână, acționați butonul FlexiMix pentru a folosi funcția FlexiMix.

Atunci când FlexiMix este pornit, paletele sau cârligele pentru aluat se mișcă în plan vertical atunci când ating castronul, fiind astfel mai ușor să acționeze uniform în bol.

Sugestie

- Asigurați-vă că ușa blenderului manual este închisă înainte să introduceți paleta sau spirala pentru aluat.
- Apăsați spatula pe partea laterală a bolului pentru a îndepărta ingredientele neamestecate, cu scopul de a obține un amestec bine omogenizat. (numai pentru HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 și HR1594)
- Puteți utiliza mixerul cu sau fără stativ. (numai pentru HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 și HR1594)

Blender

Sugestie

- Asigurați-vă că selectorul de viteză este rotit la **O**.
- Introduceți blenderul manual în ușă.
- Pentru a porni accesoriul blender, țineți apăsat pe **TURBO**. Selectorul de viteză este blocat în **O** (poziția OPRIT) și nu funcționează.
- Închideți ușa blenderului manual după utilizare.

Tocător (numai pentru HR1578 și HR1579)

Notă

- Aveți foarte multă grijă la manevrarea blocului tăietor, lamele sunt foarte ascuțite. Aveți grijă în special atunci când extrageți blocul tăietor din bolul tocătorului, atunci când goliți bolul tocătorului și la curățare.
- Când tocați boabe de soia, utilizați cantitatea maximă (200 g) cu viteza **TURBO** timp de 5 secunde pentru rezultate optime.
- Pentru cuburi de vită congelate, utilizați dimensiunea maximă de 2 x 2 x 2 cm, când procesați.

Sugestie

- Dacă ingredientele se lipesc de peretele castronului, desprindeți-le cu o spatulă.
- Nu procesați mai mult de 1 șarjă fără întrerupere. Lăsați aparatul să se răcească la temperatura camerei înainte de a continua procesarea.
- Asigurați-vă că selectorul de viteză este rotit la **O**.
- Introduceți tocătorul în ușă.
- Pentru a porni tocătorul, apăsați și țineți apăsat pe **TURBO**. Selectorul de viteză este blocat în **O** (poziția OPRIT) și nu funcționează.
- Închideți ușa blenderului manual după utilizare.

5 Curățarea

Precauție

- Scoateți aparatul din priză înainte de a-l curăța sau de a elibera orice accesoriu.

1 Curățați unitatea de mixare, stativul și suportul cu o cârpă umedă.
2 Curățați paletele, spiralele pentru aluat, blenderul manual, bolul, tocătorul și bolul tocătorului în apă caldă cu detergent lichid sau în mașina de spălat vase.

6 Depozitarea

1 Înfășurați cablul de alimentare în jurul bazei aparatului.
2 Puneți spatula, paletele, spiralele pentru aluat și blenderul manual în bol.
3 Depozitați unitatea de mixare, stativul pentru mixer, castronul și tocătorul din oțel inoxidabil într-un loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui sau de alte surse de căldură.

7 Comandați accesorii

Pentru a achiziționa accesorii pentru acest aparat, mergeți la distribuitorul dvs. Philips sau la un centru de service Philips. Dacă întâmpinați dificultăți în obținerea accesoriilor pentru aparatul dvs., contactați centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs. Veți găsi detaliile de contact la www.philips.com/support.

Puteți comanda un tocător fin cu mecanism de acționare propriu (sub codul de service 3140 039 00051) de la distribuitorul dvs. Philips sau un centru de service Philips, ca accesoriu suplimentar pentru HR1578, HR1579, HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 și HR1594. Utilizați cantitățile, timpul de procesare și viteza tocătorului fin pentru acest accesoriu.

8 Garanție și service

Dacă aveți o problemă, aveți nevoie de service sau aveți nevoie de informații, consultați www.philips.com/support sau contactați Centrul de asistență clienți Philips din țara dvs. Numărul de telefon se află în certificatul de garanție internațională. Dacă în țara dvs. nu există niciun centru de asistență pentru clienți, contactați distribuitorul Philips local.

Slovensky

1 Dôležité

Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na neskoršie použitie.

Varovanie

- Pohonnú jednotku neponárajte do vody ani ju neoplachujte pod tečúcou vodou.
- Kým spotrebič pripojíte k zdroju napájania, uistite sa, že napätie uvedené na jeho spodnej časti zodpovedá napätiu v miestnej elektrickej sieti.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, poskytovateľ servisných služieb výrobcu alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.
- Zariadenia môžu byť používané osobami, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Toto zariadenie nesmú používať deti. Zariadenie a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí.
- Pred pripojením mixéra k elektrickej sieti doň vložte šľahacie metličky.
- Pred zapnutím zariadenia ponorte šľahacie metličky do surovín.
- Ak nechávate zariadenie bez dozoru, prípadne ak ho skladáte, rozkladáte alebo čistíte a tiež pred výmenou či dotýkaním sa častí zariadenia, ktoré sa počas používania pohybujú, najskôr zariadenie vypnite a odpojte ho od siete.
- Nedotýkajte sa čepelí, najmä keď je zariadenie zapojené do siete. Čepele sú mimoriadne ostré.
- Ak sa čepele zaseknú, najskôr odpojte zariadenie zo siete, a potom uvoľnite suroviny, ktoré blokujú čepele.
- Nedotýkajte sa ani neukladajte na ozubené kolieska stojana mixéra žiadne predmety, najmä keď je zariadenie zapnuté.

Upozornenie

- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani súčiastky od iných výrobcov ani príslušenstvo, ktoré spoločnosť Philips výslovne neodporučila. Ak takéto príslušenstvo alebo súčiastky použijete, záruka stráca platnosť.
- Toto zariadenie je určené len na domáce použitie.
- Neprekračujte množstvá a časy spracovania uvedené v používateľskej príručke.

- Nespracúvajte viac ako jednu dávku bez prerušenia. Pred ďalším spracovávaním nechajte zariadenie vychladnúť na izbovú teplotu.

Poznámka

- Deklarovaná hodnota emisie hluku je 85 dB (A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič od spoločnosti Philips je v súlade so všetkými normami v spojitosti s elektromagnetickými poľami (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

Recyklácia

Pri navrhovaní a výrobe produktu sa použili vysokokvalitné materiály a komponenty, ktoré možno recyklovať a znova využiť.

Produkt označený symbolom prešrtnutého odpadkového koša je v súlade so smernicou EÚ č. 2002/96/EC.

Produkt nelikvidujte spolu s iným domovým odpadom. Informujte sa o miestnych predpisoch týkajúcich sa separovaného zberu elektrických a elektronických produktov. Správnou likvidáciou použitých produktov pomáhate znižovať negatívne následky na životné prostredie a ľudské zdravie.

2 Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe a vítame vás medzi používateľmi produktov spoločnosti Philips. Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na lokalite www.philips.com/welcome.

V prípade ručného mixovania je mixér vybavený inovatívnym systémom FlexiMix, ktorý umožňuje pohyb šľahacích nástavcov a hákov na miesenie nahor a nadol pri dotknutí sa misy. Dva drôtené/pásové šľahacie nástavce (alebo háky na miesenie) sa pohybujú nezávisle od seba, vďaka čomu sa dokážu prispôsobiť tvaru každej misy. Vďaka tomu je omnoho jednoduchšie dostať sa do všetkých oblastí misy a precízne zmiešať všetky prísady. Systém FlexiMix zjednodušuje manipuláciu s mixérom a poskytuje vám lepšiu kontrolu nad procesom mixovania.

3 Čo je v škatuli

① **Gombík Turbo**
- Stlačením a podržaním zvýšite rýchlosť

② **Regulácia rýchlosti**
- ○ : poloha VYP.
- ····· : variabilné rýchlosti

③ **⏏Tlačidlo na uvoľnenie nástavcov**
- Stlačením uvoľníte šľahacie nástavce alebo háky na miesenie

④ **Vypínač systému FlexiMix**
- : systém FlexiMix vypnutý
- : systém FlexiMix zapnutý

⑤ **Otvor pre šľahacie nástavce a háky na miesenie**

⑥ **Misa z nehrdzavejúcej ocele (len model HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 a HR1594)**

⑦ **Stojan mixéra (len model HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 a HR1594)**

⑧ **Tlačidlo na uvoľnenie nosiča**

⑨ **Mixér**

⑩ **Nosič mixéra**

⑪ **Páka na uvoľnenie mixéra**

⑫ **Otvor pre ponorný mixér a nástavec na sekanie**

⑬ **Sieťový kábel**

⑭ **Háky na miesenie**

⑮ **Drôtené alebo pásové šľahacie nástavce (v závislosti od krajiny)**

⑯ **Veko nástavca na sekanie (len model HR1578 a HR1579)**

⑰ **Čepeľ nástavca na sekanie (len model HR1578 a HR1579)**

⑱ **Nádoba nástavca na sekanie (len model HR1578 a HR1579)**

⑲ **Nádoba pre ponorný mixér**

⑳ **Stierka (len model HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 a HR1594)**

㉑ **Kovový ponorný mixér (len model HR1578, HR1579, HR1592 a HR1593)**

㉒ **Plastový ponorný mixér (len model HR1590 a HR1591)**

4 Používanie spotrebiča

Pred prvým použitím

Kým spotrebič použijete po prvýkrát, dôkladne vyčistite súčasti, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami.

1 Mixér, stojan a nosič očistite navlhčenou tkaninou.
2 Šľahacie nástavce, háky na miesenie, ponorný mixér, misu, nástavec na sekanie a nádobu umyte v teplej vode s malým množstvom prípravku na umývanie riadu alebo v umývačke na riad.

Drôtené/pásové šľahacie nástavce/háky na miesenie

Zapnite mixér. Nastavte správnu rýchlosť. Ak chcete zabrániť vyšplechovaniu prísad, začnite mixovať pri nízkej rýchlosti a postupne prechádzajte na vyššiu rýchlosť.

- Na zvýšenie rýchlosti počas spracovania stlačte a podržte gombík **TURBO**.
- Pri ručnom mixovaní stlačením tlačidla FlexiMix zapnite systém FlexiMix.

Ak je systém FlexiMix zapnutý, šľahacie nástavce alebo háky na miesenie sa pri dotyku s misou posúvajú nahor a nadol, vďaka čomu je jednoduchšie dostať sa do všetkých častí misy.

Tip

- Pred zasunutím šľahacích nástavcov alebo hákov na miesenie sa uistite, že je otvor pre ponorný mixér zatvorený.
- Na dosiahnutie dokonalého rozmiešania zmesi odstráňte pomocou stierky zo stien misy nespracované suroviny. (Len model HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 a HR1594)
- Mixér môžete používať s alebo bez podstavca. (Len model HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 a HR1594)

Ponorný mixér

Tip

- Uistite sa, že volič rýchlosti je otočený do polohy **O**.
- Ponorný mixér zasuňte do príslušného otvoru.
- Stlačením a podržaním tlačidla **TURBO** zapnite ponorný mixér. Volič rýchlosti je uzamknutý v polohe **O** (poloha VYP.) a nefunguje.
- Po použití zatvorte otvor pre ponorný mixér.

Nástavec na sekanie (len model HR1578 a HR1579)

Poznámka

- Pri manipulácii s nástavcom s čepeľami buďte veľmi opatrní. Čepele sú veľmi ostré. Obzvlášť opatrní buďte pri vyberaní nástavca s čepeľami z nádoby na sekanie, vyprázdňovaní nádoby na sekanie a počas čistenia.
- Na dosiahnutie najlepších výsledkov pri sekaní sójových bôbov použite maximálne množstvo (200 g) a spracujte ich pri rýchlosti **TURBO** po dobu 5 sekúnd.
- Pri spracovaní mrazených kúskov hovädziny použite kocky s maximálnou veľkosťou 2 × 2 × 2 cm.

Tip

- Ak sa suroviny zachytia na stenách nádoby, uvoľnite ich pomocou stierky.
- Nespracúvajte viac ako 1 dávku bez prerušenia. Pred ďalším spracovávaním nechajte zariadenie vychladnúť na izbovú teplotu.
- Uistite sa, že volič rýchlosti je otočený do polohy **O**.
- Nástavec na sekanie zasuňte do príslušného otvoru.
- Stlačením a podržaním gombíka **TURBO** zapnite nástavec na sekanie. Volič rýchlosti je uzamknutý v polohe **O** (poloha VYP.) a nefunguje.
- Po použití zatvorte otvor pre ponorný mixér.

5 Čistenie

Výstraha

- Kým začnete spotrebič čistiť alebo odpájať príslušenstvo, odpojte ho od siete.

1 Mixér, stojan a nosič očistite navlhčenou tkaninou.
2 Šľahacie nástavce, háky na miesenie, ponorný mixér, misu, nástavec na sekanie a nádobu umyte v teplej vode s malým množstvom prípravku na umývanie riadu alebo v umývačke na riad.

6 Odkladanie

1 Kábel naviňte okolo pätky zariadenia.
2 Stierku, šľahacie nástavce, háky na miesenie a ponorný mixér vložte do nádoby.
3 Mixér, stojan mixéra, misu z nehrdzavejúcej ocele a nástavec na sekanie odložte na suché miesto bez priameho slnečného žiarenia a iných zdrojov tepla.

7 Objednanie príslušenstva

Ak si chcete objednať príslušenstvo pre tento spotrebič, navštívte svojho predajcu výrobkov Philips alebo servisné stredisko pre výrobky značky Philips. Ak máte problémy s objednaním príslušenstva pre daný spotrebič, obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo vašej krajine. Kontaktné údaje nájdete na stránke www.philips.com/support.

K modelom HR1578, HR1579, HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 a HR1594 si môžete objednať doplnkové príslušenstvo v podobe malého nástavca na sekanie s priamym pohonom (pod číslom servisného kódu 3140 039 00051) u svojho predajcu výrobkov značky Philips alebo v servisnom stredisku výrobkov Philips. Pri používaní tohto príslušenstva dodržiavajte množstvá, časy spracovania a rýchlosti týkajúce sa mini nástavca na sekanie.

8 Záruka a servis

Ak sa vyskytne problém, potrebujete servisný zásah alebo doplnkové informácie, navštívte stránku www.philips.com/support alebo sa obráťte na stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo vašej krajine. Telefónne číslo nájdete v celosvetovo platnom záručnom liste. Ak sa vo vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

Slovenščina

1 Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

Opozorilo

- Motorne enote ne potapljajte v vodo, niti je ne spirajte pod tekočo vodo.
- Preden aparat priključite na napajanje, preverite, ali na dnu aparata navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Če je omrežni kabel poškodovan, ga lahko zamenja samo proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali druga usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.
- Aparate lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti.
- Pazite, da se otroci ne igrajo z aparatom.
- Aparata ne smejo uporabljati otroci. Aparat in kabel hranite izven dosega otrok.
- Preden mešalnik priključite na električno omrežje, vanj vstavite metlice.
- Preden aparat vklopite, metlice pogreznite v sestavine.
- Če aparat pustite brez nadzora, preden ga začnete sestavljati, razstavljati ali čistiti, preden zamenjate nastavke ali se približate delom, ki se med uporabo premikajo, aparat izklopite in izključite iz električnega omrežja.
- Ne dotikajte se rezil, predvsem, ko je aparat priključen na električno omrežje. Rezila so zelo ostra.
- Če se rezila zataknejo, aparat izključite iz električnega omrežja in šele nato odstranite hrano, ki jih ovira.
- Ne dotikajte se in ne vstavljajte predmetov v mehanizem stojala mešalnika, predvsem ko uporabljate aparat.

Pozor

- Ne uporabljajte nastavkov ali delov drugih proizvajalcev, ki jih Philips izrecno ne priporoča. Uporaba takšnih nastavkov razveljavi garancijo.
- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.
- Ne prekoračite količin in časov obdelave, ki so navedeni v uporabniškem priročniku.
- Neprekinjeno ne obdelujte več kot ene porcije. Pred nadaljevanjem obdelave počakajte, da se aparat ohladi na sobno temperaturo.

Opomba

- Raven hrupa: Lc = 85 dB [A]

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

Recikliranje

Ta izdelek je narejen iz visokokakovostnih materialov in sestavnih delov, ki jih je mogoče reciklirati in uporabiti znova.

Če je na izdelku prečrtan simbol posode za smeti s kolesi, je izdelek zajet v evropski direktivi 2002/96/ES:

Izdelka ne zavrzite skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Pozanimajte se o lokalnih pravilih za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. Pravilna odstranitev starega izdelka pomaga preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.

2 Uvod

Čestitamo vam ob nakupu. Dobrodošli pri Philipsu! Da bi izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na www.philips.com/welcome.

Ko ga uporabljate kot ročni mešalnik, je mešalnik opremljen z inovativnim sistemom FlexiMix, ki metlicam in nastavkom za mešanje testa omogoča premikanje navzgor in navzdol, ko se dotaknejo posode. Žični metlici/metlici (ali kavlja za gnetenje) se premikata neodvisno ena od druge in se sami prilagajata obliki posamezne sklede. Zato je veliko lažje doseči vsak posamezen del sklede in temeljito premešati vse sestavine. Sistem FlexiMix omogoča lažje upravljanje z mešalnikom in boljši nadzor nad mešanjem.

3 Kaj je v škatli

① **Gumb Turbo**
- Pridržite, da povečate hitrost

② **Regulator hitrosti**
- ○ : izklopljeni položaj
- ····· : regulator hitrosti

③ **⏏ Gumb za izmet**
- Pritisnite, da sprostite metlice ali kavlje za gnetenje

④ **Stikalo FlexiMix**
- : Izklop funkcije FlexiMix
- : Vklop funkcije FlexiMix

⑤ **Reža za metlice ali kavlje za gnetenje**

⑥ **Posoda iz nerjavnega jekla (samo HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 in HR1594)**

⑦ **Stojalo mešalnika (samo HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 in HR1594)**

⑧ **Gumb za sprostitev nosilca**

⑨ **Enota mešalnika**

⑩ **Nosilec mešalnika**

⑪ **Vzvod za sprostitev mešalnika**

⑫ **Vratca za palični mešalnik in sekljalnik**

⑬ **Napajalni kabel**

⑭ **Kavlja za gnetenje**

⑮ **Žične metlice ali metlice (odvisno od države)**

⑯ **Pokrov sekljalnika (samo HR1578 in HR1579)**

⑰ **Rezilo sekljalnika (samo HR1578 in HR1579)**

⑱ **Posoda sekljalnika (samo HR1578 in HR1579)**

⑲ **Vrč za palični mešalnik**

⑳ **Lopatica (samo HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 in HR1594)**

㉑ **Kovinski palični mešalnik (samo HR1578, HR1579, HR1592 in HR1593)**

㉒ **Plastični palični mešalnik (samo HR1590 in HR1591)**

4 Uporaba aparata

Pred prvo uporabo

Pred prvo uporabo aparata temeljito očistite dele, ki bodo v stiku s hrano.

1 Enoto mešalnika, stojalo in nosilec očistite z vlažno krpo.
2 Metlice, kavlje za gnetenje, palični mešalnik, posodo, sekljalnik in vrč operite v topli vodi z nekaj tekočega čistila ali v pomivalnem stroju.

Žične metlice/metlice/kavlji za gnetenje

Vklopite mešalnik. Izberite ustrezno hitrost. Da preprečite škropljenje, začnite mešati z nizko hitrostjo, pozneje pa prestavite v višjo.

- Če želite višjo hitrost, med obdelovanjem pridržite **TURBO**.
- Ko mešalnik uporabljate kot ročni mešalnik, vklopite gumb FlexiMix, da uporabite to funkcijo.

Ko je funkcija FlexiMix vklopljena, se metlice ali kavlji za gnetenje premikajo navzgor in navzdol, ko se dotaknejo posode, zato lažje dosežejo vse dele posode.

Nasvet

- Preden vstavite metlico ali kavelj za gnetenje, preverite, da so vratca za palični mešalnik zaprta.
- Lopatico pritisnite ob bok posode, da odstranite nezmešane sestavine in zagotovite dobro zmešano zmes. (samo HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 in HR1594)
- Mešalnik lahko uporabljate s stojalom ali brez njega. (samo HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 in HR1594)

Palični mešalnik

Nasvet

- Zagotovite, da je izbirnik hitrosti na nastavitvi **O**.
- Palični mešalnik vstavite v vratca.
- Pridržite **TURBO**, da vklopite palični mešalnik. Izbirnik hitrosti je zaklenjen na **O** (izklopljeni položaj) in ne deluje.
- Po uporabi zaprite vratca za palični mešalnik.

Sekljalnik (samo HR1578 in HR1579)

Opomba

- Pri rokovanju z rezilno enoto bodite nadvse previdni, ker so rezila izredno ostra. Predvsem bodite previdni pri odstranjevanju rezilne enote iz posode sekljalnika, pri praznjenju posode sekljalnika in pri čiščenju.
- Ko sekljate sojina zrna, za najboljše rezultate uporabite največjo količino (200 g) in jo 5 sekund obdelujte pri hitrosti **TURBO**.
- Ko obdelujete zamrznjene kocke govedine, morajo biti te velike največ 2x2x2 cm.

Nasvet

- Če se na posodo sekljalnika primejo sestavine, jih odstranite z lopatico.
- Neprekinjeno ne obdelujte več kot 1 porcije. Pred nadaljevanjem obdelave počakajte, da se aparat ohladi na sobno temperaturo.
- Zagotovite, da je izbirnik hitrosti na nastavitvi **O**.
- Sekljalnik vstavite v vratca.
- Pridržite **TURBO**, da vklopite sekljalnik. Izbirnik hitrosti je zaklenjen na **O** (izklopljeni položaj) in ne deluje.
- Po uporabi zaprite vratca za palični mešalnik.

5 Čiščenje

Pozor

- Aparat izključite z napajanja, preden ga očistite ali sprostite katerega od nastavkov.

1 Enoto mešalnika, stojalo in nosilec očistite z vlažno krpo.
2 Metlice, kavlje za gnetenje, palični mešalnik, posodo, sekljalnik in vrč operite v topli vodi z nekaj tekočega čistila ali v pomivalnem stroju.

6 Shranjevanje

1 Napajalni kabel navijte okoli ohišja aparata.
2 Lopatico, metlice, kavlje za gnetenje in palični mešalnik postavite v vrč.
3 Enoto mešalnika, stojalo mešalnika, posodo iz nerjavnega jekla in sekljalnik hranite na suhem mestu proč od sončne svetlobe ali drugih toplotnih virov.

7 Naročanje nastavkov

Če želite kupiti nastavke za ta aparat, se obrnite na Philipsovega prodajalca ali Philipsov servisni center. Če imate kakršnekoli težave pri nabavi nastavkov za aparat, se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi. Kontaktne podatke lahko najdete na strani www.philips.com/support.

Pri lokalnem Philipsovem prodajalcu ali na Philipsovem servisnem centru lahko kot dodatno opremo naročite neposredno gnani mini sekljalnik (na voljo pod kodo 3140 039 00051) za modele HR1578, HR1579, HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 in HR1594. Pri tem nastavku uporabljajte količine, čas obdelave in hitrost za mini sekljalnik.

8 Garancija in servis

Če imate težavo, potrebujete servis ali informacije, obiščite spletno stran www.philips.com/support ali se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi. Telefonska številka je navedena na mednarodnem garancijskem listu. Če v vaši državi ni centra za pomoč uporabnikom, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

Srpski

1 Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Upozorenje

- Jedinicu motora nikada ne uranjajte u vodu i ne perite je ispod slavine.
- Pre nego što aparat povežete na električnu mrežu, proverite da li napon naveden sa donje strane aparata odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, mora da ga zameni proizvođač, njegov servisni agent ili na sličan način kvalifikovane osobe kako bi se izbegla opasnost.
- Aparate mogu da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala aparatom.
- Deca ne smeju da koriste aparat. Aparat i njegov kabl držite van domašaja dece.
- Dodatke za mućenje postavite na mikser pre nego što ga priključite na električnu mrežu.
- Dodatke za mućenje spustite u sastojke pre nego što uključite aparat.
- Isključite aparat i izvucite utikač iz utičnice ako ćete ga ostaviti bez nadzora ili pre sklapanja, rasklapanja i čišćenja, kao i pre zamene dodataka ili pristupanja delovima koji se pomeraju tokom upotrebe.
- Nemojte da dodirujete sečiva, naročito kada je aparat priključen na električnu mrežu. Sečiva su veoma oštra.
- Ako se sečiva zaglave, isključite aparat iz električne mreže pre uklanjanja sastojaka koji blokiraju sečiva.
- Nemojte da dodirujete zupčanike na postolju miksera niti da umećete bilo kakve predmete u njih, naročito dok je aparat u upotrebi.

Oprez

- Nikada nemojte da koristite dodatke niti delove drugih proizvođača koje kompanija Philips nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodataka ili delova, garancija prestaje da važi.
- Ovaj aparat namenjen je isključivo za upotrebu u domaćinstvu.
- Nemojte da prekoračite količine i vreme pripremanja koje je navedeno u korisničkom priručniku.
- Nakon obrade jedne količine napravite pauzu. Ostavite aparat da se ohladi na sobnu temperaturu pre nego što nastavite sa obradom.

Napomena

- Jačina buke = 85 dB [A]

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, on je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

Recikliranje

Proizvod je projektovan i proizveden uz upotrebu visokokvalitetnih materijala i komponenti koji se mogu reciklirati i ponovo upotrebiti.

Simbol precrtanog kontejnera za otpatke na proizvodu znači da se na taj proizvod odnosi Evropska direktiva 2002/96/EC:

Nikada nemojte odlagati ovaj proizvod sa otpadom iz domaćinstva. Molimo vas da se informišete o lokalnoj regulativi u vezi sa zasebnim prikupljanjem otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje starog proizvoda doprinosi sprečavanju potencijalno negativnih posledica po životnu sredinu ili zdravlje ljudi.

2 Uvod

Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

Mikser je kada se koristi u ručnom režimu opremljen inovativnim FlexiMix sistemom koji dodacima za mućenje i spiralnim dodacima za testo omogućava da se pomeraju nagore i nadole kada dođu u dodir sa činijom. Dva žičana/trakasta dodatka za mućenje (ili spiralna dodatka za testo) pomeraju se nezavisno jedan od drugog, što im omogućava da se prilagode obliku svake činije. Kao rezultat toga, mnogo lakše možete da doprete do svih delova činije i da temeljno izmešate sve sastojke. Sistem FlexiMix olakšava rukovanje mikserom i daje vam bolju kontrolu nad procesom mešanja.

3 Šta je u kutiji

① **Regulator za turbo brzinu**
- Pritisnite i zadržite da biste povećali brzinu

② **Kontrola brzine**
- ○ : Položaj ISKLJ.
- ····· : Promenljiva brzina

③ **⏏ Dugme za izbacivanje**
- Pritisnite da biste oslobodili dodatke za mućenje ili spiralne dodatke za testo.

④ **FlexiMix prekidač**
- : FlexiMix je isključen
- : FlexiMix je uključen

⑤ **Otvor za dodatke za mućenje i spiralne dodatke za testo**

⑥ **Činija od nerđajućeg čelika (samo HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 i HR1594)**

⑦ **Postolje miksera (samo HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 i HR1594)**

⑧ **Dugme za otpuštanje držača**

⑨ **Jedinica miksera**

⑩ **Držač miksera**

⑪ **Poluga za otpuštanje miksera**

⑫ **Otvor za cilindrični blender i seckalicu**

⑬ **Kabl za napajanje**

⑭ **Spiralni dodaci za testo**

⑮ **Žičani ili trakasti dodaci za mućenje (u zavisnosti od zemlje)**

⑯ **Poklopac seckalice (samo HR1578 i HR1579)**

⑰ **Sečivo seckalice (samo HR1578 i HR1579)**

⑱ **Činija seckalice (samo HR1578 i HR1579)**

⑲ **Posuda za cilindrični blender**

⑳ **Lopatica (samo HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 i HR1594)**

㉑ **Metalni cilindrični blender (samo HR1578, HR1579, HR1592 i HR1593)**

㉒ **Plastični cilindrični blender (samo HR1590 i HR1591)**

4 Korišćenje aparata

Pre prve upotrebe

Pre prve upotrebe aparata temeljno očistite delove koji dolaze u dodir sa hranom.

1 Jedinicu miksera, postolje i držač očistite vlažnom krpom.
2 Dodatke za mućenje, spiralne dodatke za testo, cilindrični blender, činiju, seckalicu i posudu očistite u toploj vodi sa malo tečnosti za pranje sudova ili u mašini za sudove.

Žičani/trakasti dodaci za mućenje ili spiralni dodaci za testo

Uključite mikser. Izaberite odgovarajuću brzinu. Da biste izbegli prskanje, mućenje počnite na manjoj brzini, a zatim pređite na veću brzinu.

- Ako je potrebna veća brzina, tokom obrađivanja pritisnite i zadržite **TURBO**.
- Prilikom upotrebe miksera u ručnom režimu, pritisnite dugme FlexiMix da biste koristili funkciju FlexiMix.

Kada je funkcija FlexiMix uključena, dodaci za mućenje i spiralni dodaci za testo pomeraju se nagore i nadole kada dođu u dodir sa činijom, čime se olakšava dosezanje svakog dela činije.

Savet

- Proverite da li je zatvoren otvor za cilindrični blender pre nego što umetnete dodatak za mućenje ili spiralni dodatak za testo.
- Pritisnite lopaticu o zid činije kako biste uklonili neizmešane sastojke i dobili dobro umućenu smesu. (samo HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 i HR1594)
- Mikser možete da koristite sa postoljem ili bez njega. (samo HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 i HR1594)

Cilindrični blender

Savet

- Proverite da li je selektor brzine okrenut u položaj **O**.
- Umetnite cilindrični blender u otvor.
- Pritisnite i zadržite **TURBO** da biste uključili cilindrični blender. Selektor brzine je zaključan u položaju **O** (ISKLJ.) i ne funkcioniše.
- Zatvorite otvor za cilindrični blender nakon upotrebe.

Seckalica (samo HR1578 i HR1579)

Napomena

- Veoma pažljivo rukujte jedinicom sa sečivima zato što su sečiva veoma oštra. Budite naročito pažljivi prilikom uklanjanja jedinice sa sečivima iz činije seckalice, pražnjenja činije seckalice i čišćenja.
- Prilikom seckanja soje u zrnu koristite maksimalnu količinu (200 g) uz brzinu **TURBO** 5 sekundi kako biste postigli najbolji rezultat.
- Prilikom obrade zamrznutih kockica govedine koristite maksimalnu veličinu 2 × 2 × 2 cm.

Savet

- Ako se sastojci lepe za zid činije seckalice, omekšajte ih lopaticom.
- Nakon obrade jedne količine napravite pauzu. Ostavite aparat da se ohladi na sobnu temperaturu pre nego što nastavite sa obradom.
- Proverite da li je selektor brzine okrenut u položaj **O**.
- Umetnite seckalicu u otvor.
- Pritisnite i zadržite **TURBO** da biste uključili seckalicu. Selektor brzine je zaključan u položaju **O** (ISKLJ.) i ne funkcioniše.
- Zatvorite otvor za cilindrični blender nakon upotrebe.

5 Čišćenje

Oprez

- Isključite aparat iz utičnice pre čišćenja ili oslobađanja dodatka.

1 Jedinicu miksera, postolje i držač očistite vlažnom krpom.
2 Dodatke za mućenje, spiralne dodatke za testo, cilindrični blender, činiju, seckalicu i posudu očistite u toploj vodi sa malo tečnosti za pranje sudova ili u mašini za sudove.

6 Odlaganje

1 Namotajte kabl za napajanje oko donjeg dela aparata.
2 Lopaticu, dodatke za mućenje, spiralne dodatke za testo i cilindrični blender stavite u činiju.
3 Jedinicu miksera, postolje miksera, činiju od nerđajućeg čelika i seckalicu odložite na suvo mesto, dalje od direktne sunčeve svetlosti i drugih izvora toplote.

7 Naručivanje dodataka

Da biste kupili dodatke za ovaj aparat, obratite se prodavcu Philips proizvoda ili Philips servisnom centru. Ako imate bilo kakvih teškoća pri nabavci dodataka za svoj aparat, obratite se centru za korisničku podršku kompanije Philips u vašoj državi. Detalje za kontakt možete pronaći na Web lokaciji www.philips.com/support.

Mini seckalicu sa direktnim pogonom (pod servisnim brojem 3140 039 00051) možete da naručite od distributera Philips proizvoda ili u Philips servisnom centru kao dodatak za modele HR1578, HR1579, HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 i HR1594. Za ovaj dodatak koristite količine, vremena obrade i brzinu za mini seckalicu.

8 Garancija i servis

Ako imate problem, potreban vam je servis ili informacije, pogledajte www.philips.com/support ili se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji. Broj telefona ćete pronaći na međunarodnom garantnom listu. Ako u vašoj zemlji ne postoji centar za korisničku podršku, obratite se lokalnim distributeru Philips proizvoda.